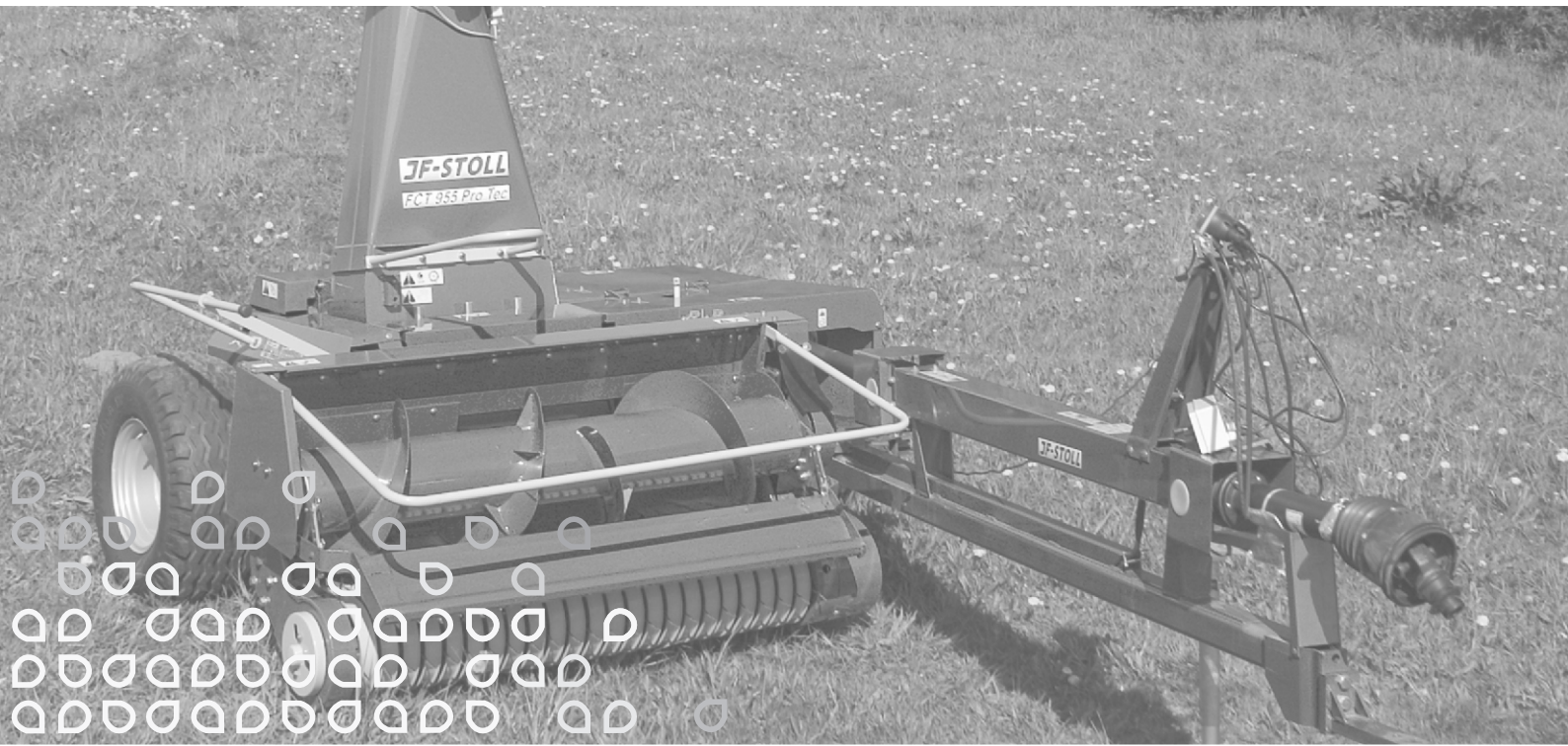


FCT 900 I FCT 1100 MK II



Návěsná sklízecí rezačka

Návod k obsluze

CZ

JF-STOLL

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/EC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 2006/42/EC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/EC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/EC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EC

EN We,
DE Wir,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nös,

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN **declare under our sole responsibility, that the product:**
DE erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

EN **Model:**
DE Typ :
IT Tipo :
NL Type :
FR Modèle :
ES modelo :
PT Marca :
DA Typ :
PL Model :
FI Merkki :

FCT 900
FCT 1100 MK II

EN **to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:**

2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG 2006/42/EC

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/EC

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EC

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/EC

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:

2006/42/EC

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da 2006/42/EC

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam: 2006/42/EC

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/EC

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EC



Konstruktion (Design) + Produktion (Production)
Sønderborg, 15.12.2009 Jørn Freudendahl

PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Vážíme si Vaší důvěry, kterou jste prokázal naší organizaci investicí do stroje JF-Stoll a gratulujeme Vám k Vašemu novému stroji. Samozřejmě si přejeme, abyste s touto investicí dosáhl plné spokojenosti.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o odborně správném a bezpečném používání stroje.

Při dodávce stroje Vás prodávající upozornil na nutnost seznámit se s Návodem k obsluze a údržbě, s pokyny pro montáž a uvedení stroje do provozu, jakož i s bezpečnostními předpisy stroje.

Tato první instruktáž nemůže plně nahradit ostatní všeobecné i odborné znalosti potřebné ke správné obsluze, plnému využívání všech funkcí a možností stroje.

Pozorně prostudujte tento návod k obsluze před použitím stroje. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pravidlům.

Tento návod k obsluze je sestaven tak, že informace jsou uvedeny v pořadí, v jakém je budete potřebovat, tj. od nutných provozních podmínek až k použití a údržbě. Vedle textu jsou ilustrační obrázky s popisem.

„Pravá“ a „Levá“ strana jsou definovány z pozice za strojem, tváří ve směru jízdy.

Všechny informace, ilustrace a technické specifikace v tomto návodu popisují nejnovější verze v době vydání návodu.

JF-Fabriken si vyhrazuje právo provést změny a vylepšení tvaru nebo konstrukce kterékoliv části, bez povinnosti provedení těchto změn na strojích, které již byly dodány.

OBSAH

PŘEDMLUVA	3
OBSAH	4
1. ÚVOD	7
Správné používání.....	7
Bezpečnostní pokyny	8
Definice	8
Všeobecné bezpečnostní pokyny	9
Zamykání krytů	10
Výběr traktoru	10
Doprava po pozemních komunikacích	11
Připojení a odpojení.....	12
Seřizování stroje.....	13
Práce pod vedením vysokého a velmi vysokého napětí.....	13
Práce.....	13
Odstavení.....	14
Promazávání	14
Broušení nožů	14
Údržba.....	15
Výměna starých částí	15
Výstražné nálepky na stroji.....	17
2. PŘIPOJENÍ K TRAKTORU	19
Hydraulický systém.....	19
Elektronika.....	19
Tažná tyč a PTO hnací hřídel	19
3. MONTÁŽ VÝSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ	21
Tažné zařízení.....	21
Kombinované tažné zařízení	21
Hydraulický tažný hák.....	21
Montáž příslušenství.....	23
Pick-up – sběrač.....	23
Žací lišta	23
Kukuřičný adaptér.....	25
4. NASTAVENÍ	27
Nožový Rotor a válcová sekce.....	27
Sběrač.....	29
Výměna a nastavení nožů	31
Výměna spojky se střížným kolíkem	31
Délka řezanky.....	33
Broušení nožů	35
Pracovní postup při broušení	35
Převody	37
Reverzace	37

5. PRÁCE NA POLI	39
Pracovní poloha	41
Převravní poloha	41
Sklizeň kukuřice	41
6. ÚDRŽBA	43
Tlak v pneumatikách	43
Třecí spojka.....	45
Spojka Walterscheid.....	45
Spojka BY-PY	45
Spojka na šneku.....	45
7. MAZÁNÍ	47
Mazání sběrače.....	49
Vedení kabeláže.....	49
8. USKLADNĚNÍ (ZIMNÍ USKLADNĚNÍ)	50
9. OBJEDNÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ	51
10. LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI	52
11. TECHNICKÁ DATA	53
12. ZÁRUKA	54

Tato stránka je úmyslně prázdná

1. ÚVOD

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

Řezačky FCT 900 a FCT 1100 Mk II jsou navrženy a vyrobeny výhradně pro obvyklou práci v zemědělství. Jsou určeny pro sběr pokosu (trav, slámovitých a stébelnatých silážních polních kultur) a jeho řezání pro krmné účely.

Stroj smí být připojen pouze k traktorům, které splňují předepsané specifikace a jsou způsobilé k provozu.

Jakékoliv používání mimo uvedený způsob je považováno za nesprávné používání. JF-Fabriken A/S nenese odpovědnost za jakékoliv poškození, vyplývající z takového používání, a veškerá rizika nese uživatel.

Předpokládáme, že práce jsou prováděny za odpovídajících podmínek, to znamená, že obsluha stroje má znalosti z oblasti zemědělství a obsluhy stroje a pole, na kterém se se strojem pracuje, je odpovídajícím způsobem udržované.

Správné používání zahrnuje rovněž dodržování pokynů pro seřizování, obsluhu a údržbu, uvedené v tomto návodu k používání.

Řezačka smí být užívána, udržována a opravována pouze osobami, které se dobře seznámily s tímto návodem k obsluze a údržbě, jakož i se samotným strojem, a jsou náležitě informované o souvisejících bezpečnostních pokynech, jakož i poučeny o možných nebezpečích.

Je nutné dodržet všechna rozhodující pravidla první pomoci při úrazu, jakož i všechny ostatní základní bezpečnostní i zdravotní pravidla, pojednávající o ochraně zdraví při práci se stroji. Taktéž je nutné dodržovat pravidla silničního provozu a všechny předpisy související.

Svévolné úpravy provedené na Vašem stroji bez souhlasu výrobce vylučují zodpovědnost výrobce za případné škody a možná poranění, která by z důvodů takovýchto úprav mohly vzniknout!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zemědělství se v důsledku nesprávné obsluhy a nedostatečných znalostí stává řada pracovních úrazů. Bezpečnosti práce a osob je věnována velká pozornost při vývoji strojů JF. Chceme Vás a Vaše spolupracovníky co nejlépe ochránit, což ovšem vyžaduje také pochopení a spolupráci i z Vaší strany.

Není možné vyrobit stroj, který by zároveň zaručil efektivní práci a současně s tím i absolutní ochranu pracovníka, tzn. že uživatel musí sám dbát na to, aby stroj používal správně. Zabraňte tomu, abyste se vystavili zbytečnému nebezpečí.

Stroj je vyroben jen pro jeden účel: Sečení trávy a podobných zelených plodin pro krmné účely.

Stroj vyžaduje zaškolenou obsluhu, tzn. **je nutné přečíst si pečlivě bezpečnostní předpisy a návod k obsluze, a to předtím, než zapojíte stroj na traktor.** I v případě, že již podobný stroj vlastníte, je nutné si přečíst návod k použití – závisí na tom Vaše bezpečnost.

Předpokládá se, že práce jsou prováděny za odpovídajících podmínek, to znamená, že obsluha stroje má znalosti z oblasti zemědělství a obsluhy stroje a pole, na kterém se se strojem pracuje, je odpovídajícím způsobem udržované a bez cizích předmětů.

Nepřenechávejte stroj k obsluze nikomu, aniž byste se ujistili, že má potřebné znalosti.

DEFINICE

Různé nálepky a také návod k použití poskytují hodně pokynů z hlediska bezpečnosti. Tyto poznámky poukazují na bezpečnostní opatření a my doufáme, že Vy a Vaši kolegové se jimi budete řídit a chránit tím příslušné osoby.

Vyhradte si čas, pročtěte bezpečnostní opatření a informujte své spolupracovníky!



Tento symbol je v návodu k obsluze používán všude tam, kde se jedná o bezpečnost osob a rovněž tento symbol je na stroji nalepený na každém místě, kterého se daná poznámka týká.

POZOR: Toto slovo odkazuje uživatele na běžná bezpečnostní opatření nebo na bezpečnostní opatření uvedená v návodu k použití.

VÝSTRAHA: Tento výraz poukazuje na viditelné nebo skryté rizikové momenty, které by mohly způsobit zranění osob.

NEBEZPEČÍ: Slovo se vztahuje na zákonná opatření, která je nutno respektovat, aby se zabránilo zranění osob.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

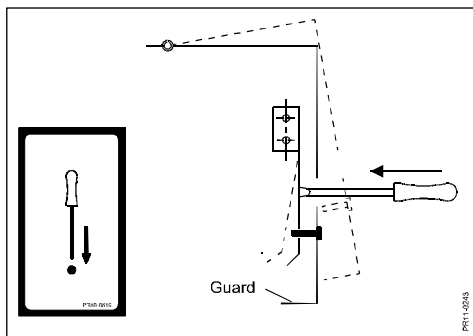
Před zahájením práce se strojem je řidič povinen zkontrolovat, zda stroj i traktor vyhovují základním pravidlům bezpečnosti práce a zda vyhovují dopravním předpisům.

Uvádíme zde běžná opatření, která jsou Vám jistě známá:

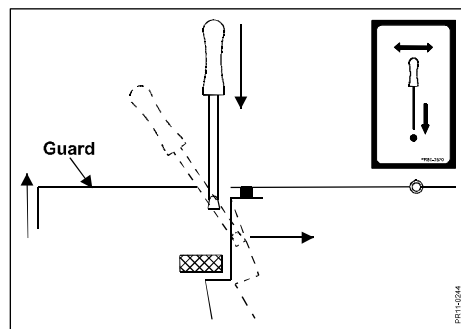
1. Vždy odpojte kloubový hřídel, zabrzděte traktor a vypněte motor traktoru předtím než stroj:
 - mažete
 - čistíte
 - demontujete jakékoliv součást stroje nebo provádíte opravu
 - seřizujete
2. Dříve než zahájíte práci pod strojem, zablokujte kola klíny.
3. Obsluha je povinná se přesvědčit o tom, že se v bezprostřední blízkosti stroje nezdržují nepovolané osoby. Před uvedením stroje do provozu je obsluha povinná dát signál houkačkou.
4. Nikdy nespouštějte traktor, dokud nejsou všechny osoby v bezpečné vzdálenosti od stroje.
5. Před nastartováním motoru traktoru ze stroje odstraňte veškeré nářadí.
6. Nikdy nepracujte ve volném oblečení, které by mohlo být vtaženo do stroje.
7. Vždy používejte vhodnou obuv, abyste zabránily uklouznutí nebo pádu.
8. Nikdy nespouštějte stroj, jestliže chybí ochranné kryty, nikdy příslušné kryty nezaměňujte.
9. Při přepravě na veřejných komunikacích a v noci používejte vždy zákonem předepsané osvětlení a bezpečnostní značení.
10. Maximální povolená rychlost na veřejných komunikacích je 15 km.h⁻¹.
11. Osoby se nesmějí nikdy zdržovat v blízkosti běžícího stroje. Při chodu motoru traktoru je zakázáno zdržovat se před strojem.
12. Při připojování kloubového hřídele ověřte, zda počet otáček vývodového hřídele traktoru souhlasí s údajem o počtu otáček hřídele stroje.
13. Je-li hluk stroje příliš velký nebo jedete-li delší dobu v kabině traktoru, která není příliš chráněna proti hluku, používejte chrániče sluchu.
14. Nikdy nedovolte nikomu stát nebo sedět na stroji v průběhu jeho práce nebo přepravy. V průběhu práce stroje je zakázáno zdržovat se na naskladňovaném přívěsu.
15. Stroj možno používat pouze v souladu s návodem k použití.
16. Stroj se nesmí používat, jestliže se v jeho blízkosti nacházejí děti.
17. Při připojování stroje a jeho odpojování nikdy nestůjte mezi strojem a traktorem.
18. Neposouvejte hmotu rukama nebo nohama do řezacího ústrojí, pokud stroj pracuje!
19. Nepokoušejte se odstraňovat hmotu z řezacího ústrojí, dokud není stroj v klidu!
20. Pokud nejde hmotu z řezacího ústrojí odstranit, odpojte vývodový hřídel. Při jakýchkoli pochybnostech, zastavte motor traktoru, než začnete odstraňovat jakýkoliv materiál z řezací jednotky.

ZAMYKÁNÍ KRYTŮ

Všechny závěsné kryty na stroji jsou vybaveny zámky. Zámek zajišťuje, že se kryt nemůže samovolně otevřít. Na stroji jsou 2 druhy zámků. Obr. 1.1 a 1.2 ukazují oba způsoby uzamknutí krytů.



Obr. 1-2



Obr. 1-2

VÝBĚR TRAKTORU

Vždy dodržujte doporučení, uvedená v návodu k používání traktoru. Pokud to není možné, zajistěte si technickou pomoc.

Vyberte traktor s odpovídajícím výkonem na vývodové hřídeli. Pokud je tento výkon podstatně vyšší než je výkon pro stroj požadovaný, doporučujeme použít kardan se vhodnou spojkou, která bude chránit stroj před jeho přetížením.

Výrazné nebo dlouhotrvající přetížení může stroj poškodit, v nejhorším případě mohou ze stroje vylétávat poškozené díly.

Vyberte traktor s vhodnou vlastní hmotností a rozchodem tak, abyste mohli se strojem bezpečně jezdit po Vašich pozemcích. Měli byste se především přesvědčit, zda zvedací ramena traktoru a jeho závěs vůbec jsou vhodné pro hmotnost stroje. Vhodný traktor by měl umožňovat jezdovou rychlost v rozsahu 5 až 8 km.h⁻¹.

Je důležité, aby na traktoru byl volný přístup k baterii 12 V a aby baterie byla v dobrém stavu.

Při výběru traktoru k řezačce si vždy vybírejte traktor s uzavřenou kabinou.

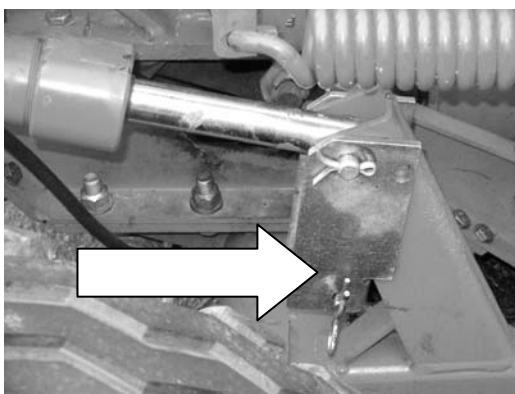
DOPRAVA PO POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

Stroj je možný pro přepravu po pozemních komunikacích připojit pouze za traktor, jehož pohotovostní hmotnost je vyšší než 1,5násobek hmotnosti stroje. Právě tak při převozu na pozemcích s velkým sklonem nepoužívejte lehčí traktor.

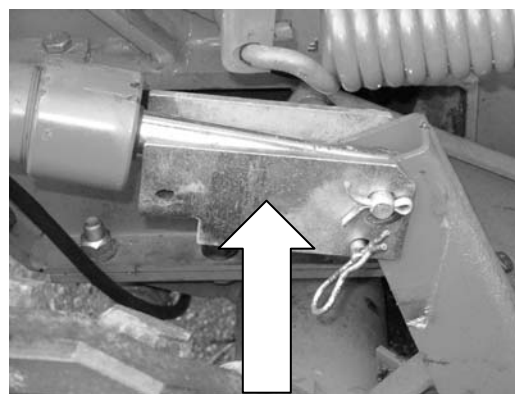
Pokud šířka stroje v přepravní poloze přesahuje 3 m, je uživatel stroje povinen požádat o povolení k jízdě po silnici správce komunikace.

Přepravní rychlost stroje nesmí překročit 15 km.h⁻¹. Nikdy nejezděte rychleji, než to dovolují dopravní omezení, předpisy, podmínky a další okolnosti.

Při přepravě smí být za traktorem zapojena pouze řezačka, musí být v transportní poloze a musí mít aktivovány všechny transportní pojistky – po přestavení stroje do transportní polohy uzavřete uzavírací ventil na tlakové větvi hydrauliky stroje a sběrač (Pick-Up) zajistíte v transportní poloze pomocí mechanické pojistky – viz obrázek:



Pracovní poloha



Transportní poloha

Neúmyslná manipulace s ovládací pákou hydraulické soustavy, náhlá ztráta oleje z hadic nebo přípojek nebo vzduch v hydraulické soustavě mohou způsobit neúmyslné pohyby stroje do strany. Může dojít ke kontaktu například s obrubníkem, rampou, terénními nerovnostmi apod. V důsledku tohoto kontaktu může dojít k poškození stroje nebo ztrátě kontroly nad řízením.

Pro odvzdušnění hydraulické soustavy zkontrolujte po připojení ke traktoru činnost přímočarých hydromotorů. Pokud hydraulická soustava není odvzdušněna, hrozí po demontování přepravního blokovacího zařízení riziko nečekaných pohybů stroje.

Při snížené viditelnosti je transport řezačky po veřejných komunikacích zakázán!

Po veřejných komunikacích stroj převázejte pouze v době sníženého provozu!

Se strojem nesmíte parkovat na veřejných komunikacích.

Přepravující traktor musí být vybaven zvláštním výstražným světelným zařízením (majákem) oranžové barvy, které při provozu na veřejné komunikaci musí být uvedené do činnosti.

Před odpojením od traktoru musí být stroj proti samovolnému pohybu zajištěn základními klíny!

Majitel stroje je povinen zajistit, aby souprava byla při přepravě po veřejných komunikacích vybavena osvětlovací soupravou a dopravním označením v souladu s dopravními předpisy. Osvětlovací soupravu udržujte v čistotě!

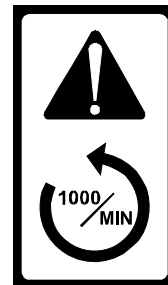
PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ

Vždy se ujistěte, že nikdo není v prostoru mezi traktorem a řezačkou během připojování a odpojování. I nezáměrné manévry s traktorem mohou způsobit vážná zranění (viz. obr. 1-3). při odpojování je důležité, aby byl terén rovný a pevný. Tímto zabráníte samovolnému pohybu stroje a vyvarujete se zranění osob nebo poškození majetku.



Obr 1-3

Stejné podmínky musí být i při připojování a odpojování přívěsů hydraulickou přípojkou na zadní straně řezačky. Zkontrolujte zda-li jsou vývodové hřídele řezačky a traktoru nastaveny na stejné otáčky a směr rotace. (viz. obr. 1-4). Rozdílné nastavení otáček může způsobit poškození stroje a v nejhorším případě může vést i k vymetení některých částí skrz komín.



Obr. 1-4

Ujistěte se, že hnací hřídel je správně namontován, tzn., že je správně nasazen pojistný kolík, a že jsou řetězy ochranného zařízení připevněny na obou stranách.

Přezkoušejte zakrytí hnací hřídele. Je-li poškozeno, je nutno je okamžitě vyměnit.



POZOR:

Před připojením vleku do hydraulického závěsu vždy:

- Vypněte hnací hřídel.
- Počkejte, dokud se všechny pohybující části stroje zcela nezastaví.



VÝSTRAHA:

Před použitím hydraulického závěsu zkontrolujte, zda je jeho zámek v dobrém stavu. Je možné připojit vlek bez použití zamykatelné závlačky, ale pohyby v průběhu jízdy mohou způsobit odpojení vleku.

Před natlakováním hydraulické soustavy zkontrolujte, zda všechny spoje hydraulické soustavy jsou těsné a zda jsou nepoškozené všechny hadice a spojky. Po zastavení motoru traktoru dbejte na to, aby v hadicích hydraulické soustavy byl **nulový** tlak. Toho dosáhnete manipulací s ventily hydraulické soustavy traktoru.

Hydraulický olej pod vysokým tlakem může proniknout do pokožky a způsobit vznik vážné infekce. Vždy chraňte pokožku a oči proti odstříkujícímu oleji. Pokud dojde k náhodnému zasažení hydraulickým olejem pod vysokým tlakem, ihned vyhledejte lékařské ošetření (viz Obr. 1-4).



Obr. 1-5

SEŘIZOVÁNÍ STROJE



- POZOR:** před seřizováním stroje vždy:
- Odpojte PTO.
 - Vypněte motor traktoru.
 - Počkejte, dokud se všechny rotující části nezastaví.

Je důležité, abyste neodmontovávali žádné kryty dříve, než se všechny rotující části zastaví. Toto zejména platí pro komín nad řezacím bubnem.

Pokud musíte vyměnit nebo nastavit nože na řezacím bubnu, je nutné řezací buben zablokovat, protože ostré nože mohou snadno způsobit vážná zranění.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda se mohou vkladací válce a řezací buben snadno pohybovat. Také zkontrolujte, zda jsou nože neporušené a bez prasklin. Poškozené nože nahradte, abyste předešli jejich zablokování či poškození stroje a vylétávání kovových částí z komína.

Pravidelně podle návodu k obsluze kontrolujte opotřebení nožů a jejich šroubů.

Při prvním použití stroje se nože a jejich šrouby mohou uvolňovat. Proto je nutné po první pracovní hodině šrouby zkontrolovat a případně utáhnout.

Při sklápění komínu se ujistěte, že jím nikdo nemůže být zraněn. Při jeho zvedání se přidržujte oběma rukama obruče, která je připevněna k prostřední části komínu.

PRÁCE POD VEDENÍM VYSOKÉHO A VELMI VYSOKÉHO NAPĚTÍ

V případě že provádíte sběr píce pod vedením vysokého napětí, je nutné dodržovat tyto zásady bezpečnosti práce:

Pod vedením vysokého napětí se zdržujte pouze dobu nezbytně nutnou.

Sběr provádějte pokud možno tak, abyste se soupravou jezdili kolmo k vedení vysokého napětí.

Nikdy nezastavujte pod vedením vysokého napětí za účelem opravy nebo odstavení stroje. pro tyto účely zvolte místo ve vzdálenosti min. 25 m.

PRÁCE

Před tím, než začnete se strojem pracovat, se ujistěte, že se za řezačkou nikdo nenachází. Hrozí nebezpečí úrazu kovovými částmi, které mohou být vymrštěny z komína (odlomené části nožů).

Rovněž se ujistěte, že se nikdo nenachází ani v naskladňovaném vozu. Je zde nebezpečí udušení se přibývajícím materiálem nebo zásahu kovovými částmi stroje.

Pokud se vkladací válce nebo řezací buben zablokují, vypněte spojky a okamžitě zastavte motor traktoru. Aktivujte ruční (parkovací) brzdu a počkejte, dokud se všechny pohybující části zcela nezastaví. Poté můžete odstranit příčinu závady (nahromaděný materiál, cizí předměty, ...)

Nikdy neodstraňujte materiál zablokovaný ve stroji za jeho chodu a nikdy nepodávejte stroji materiál rukama či nohama, hrozí vážné nebezpečí zachycení a vtáhnutí do stroje, což může mít za následek velmi vážná zranění, v horším případě i smrt.

Nikdy nikomu nedovolte stát v blízkosti stroje za chodu, zejména pak dětem, které si nedokáží uvědomit nebezpečí a často dělají nepředvídatelné věci.

ODSTAVENÍ

Před odstavením stroje vždy zamkněte zvedák, jinak se stroj může během parkování překlápět. Také nezapomeňte zablokovat kola zakládacími klíny, jestliže hrozí riziko pohybu stroje po zaparkování.

Nezapomeňte odpojit hydraulické hadice dříve než odjedete s traktorem!

PROMAZÁVÁNÍ

Před zahájením mazání nebo údržby stroje odpojte hnací kloubovou hřídel od vývodové hřídele traktoru. Motor traktoru zastavte a traktor zajistěte parkovací brzdou.

Při promazávání nebo údržbě stroje nenechávejte nikdy pracovat na stroji více než jednu další osobu. Snižuje to riziko zranění, protože další osoba by mohla náhodou zapnout rotační části stroje, zatím co vy na nich pracujete.

BROUŠENÍ NOŽŮ

Při broušení nožů vždy dodržujte následující pokyny:

- Vypněte motor traktoru.
- Aktivujte parkovací (ruční) brzdu.
- Počkejte dokud se všechny pohybující se části nezastaví.

Bohužel je při broušení nožů nezbytně nutné odstranit některé z krytů, abychom mohli změnit směr otáčení rotoru. Uvnitř se rovněž nalézají řetězové převody a pásové pohony, které mohou snadno způsobit zranění pokud budou kryty sundány za chodu stroje.

Broušení nožů probíhá podle následujících bodů:

1. Zkontrolujte zda je brusný kámen nepoškozený a zda je možné zařízením snadno pohybovat dopředu a dozadu.
2. Odstraňte kryt za brusným zařízením k získání přístupu k řezacímu rotoru.
3. Nastavte brusný kámen na broušení a přiklopte horní kryt.
4. Otevřete kryt nad pohonem nožů a změňte směr otáčení rotoru.
5. Zavřete kryty a zkontrolujte, zda se v blízkosti stroje nikdo nenachází.
6. Nastartujte traktor a udržujte otáčky v blízkosti chodu naprázdno.
7. Provádějte broušení opatrně.

Vždy používejte ochranné brýle – mohou vás zasáhnout drobné úlomky odletující od brusného kamene.

Po dokončení broušení zastavte motor traktoru, změňte směr otáčení rotoru a opět připevněte všechny kryty.



PAMATUJTE: Při broušení nožů musí být všechny ochranné kryty zavřené!

ÚDRŽBA

Po přibližně 2 dnech práce musí být všechny šrouby znovu dotaženy, zvláště pak šrouby na nožích.

Vždy se ujistěte, že jsou náhradní díly správně upevněné.

Při výměně částí hydraulického systému se vždy ujistěte, že sběrač leží na zemi a že hydromotory jsou zablokovány.

Hydraulické hadice musí být před použitím zkontrolovány odborníkem, a to minimálně jednou za rok. Pokud je to nutné, musí být vyměněny. Doba používání těchto hadic by neměla přesáhnout 6 let, včetně max. 2 let skladování. Při výměně vždy používejte hadice, které splňují požadavky stanovené výrobcem. Na všech hadicích je vyznačeno datum výroby.

VÝMĚNA STARÝCH ČÁSTÍ

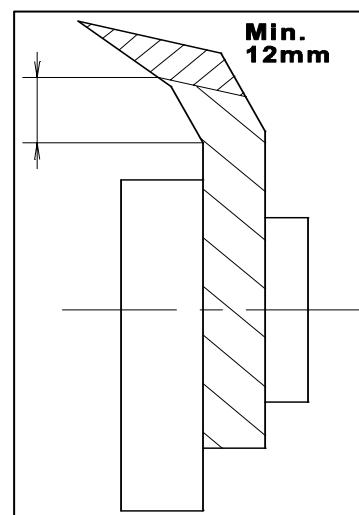
Nože, šrouby nožů a protiostrří jsou vyrobeny z vysoce kvalitních slitinových, tepelně upravovaných materiálů. Tato tepelná úprava poskytuje výjimečně tvrdý a pevný materiál, který je schopen vydržet extrémní námahe. Poškozené nože, šrouby nožů a protiostrří smíte nahradit pouze originálními náhradními díly JF – jen tak je zabezpečena bezpečnost práce a ochrana zdraví.

V průběhu sezóny nože a šrouby nožů kontrolujte denně.

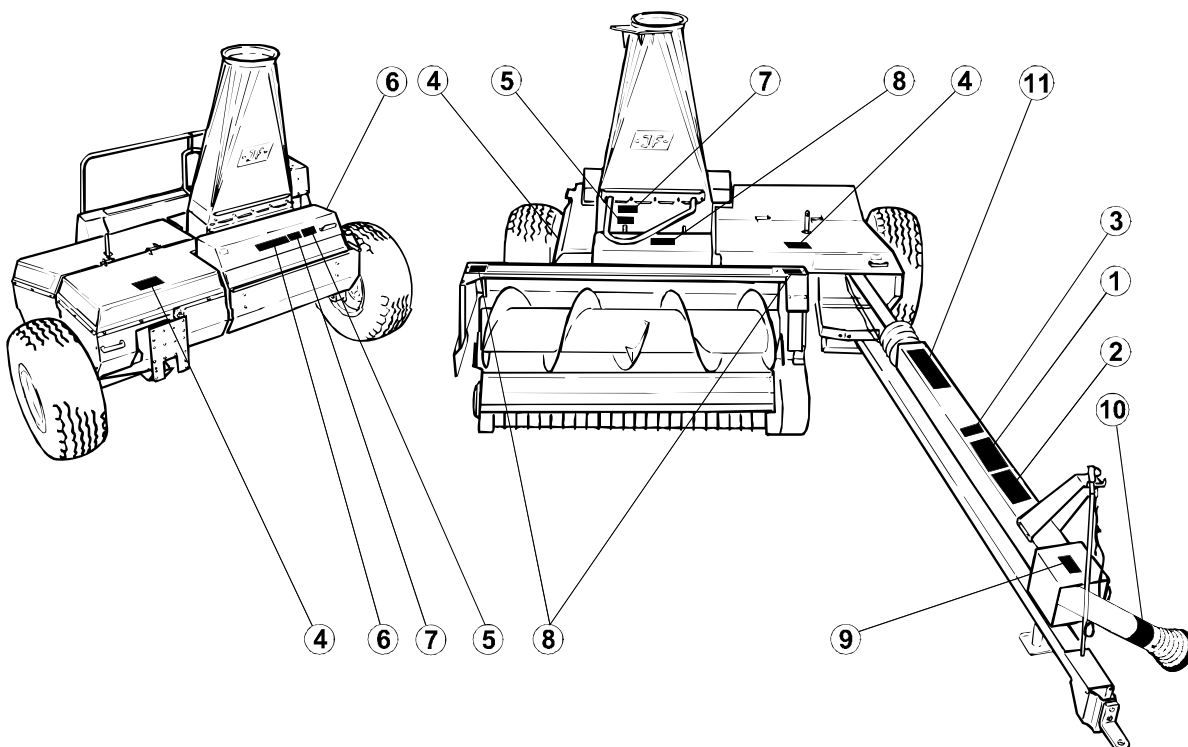
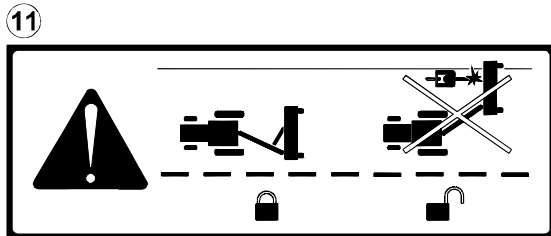
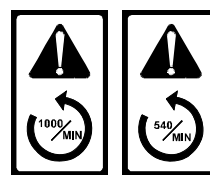
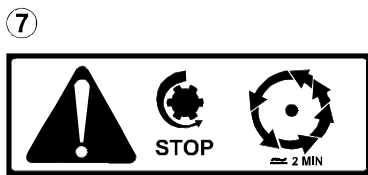
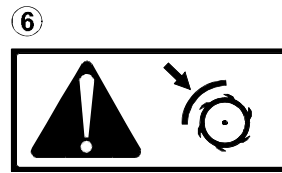
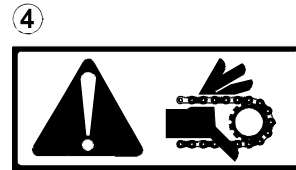
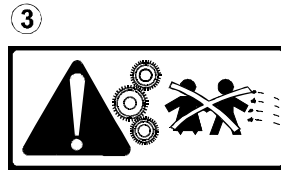
Speciální šrouby nožů je nutné utahovat momentovým klíčem utahovacím momentem 400 Nm.

Jestliže jsou nože opotřebovány max. 8 mm nebo přibližně 12 mm nad rovnou část, musí být nahrazeny novými (viz. obr. 1-6).

Po výměně nožů, šroubů apod. se přesvědčte, že ve stroji nezůstalo žádné nářadí.



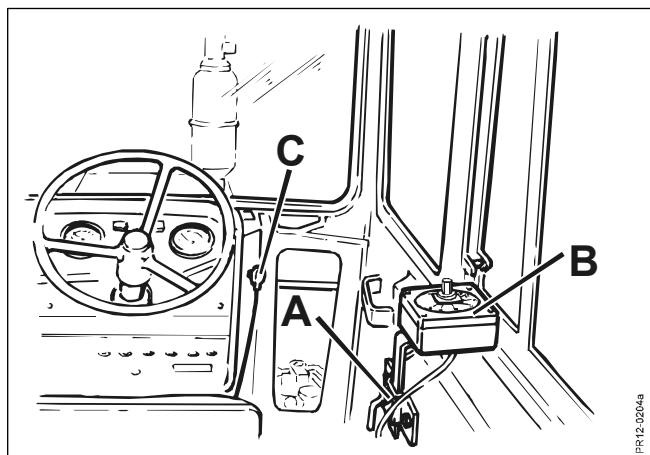
Obr. 1-6



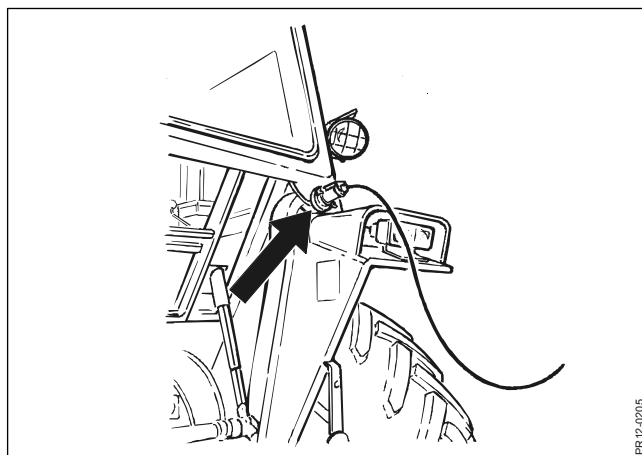
VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY NA STROJI

Výstražné nálepky, uvedené na předcházející straně, jsou rozmístěny podle obrázku v dolní části předcházející strany. Před zahájením práce se strojem zkontrolujte, zda jsou všechny nálepky na svých místech. V opačném případě si chybějící nálepky vyžádejte. Nálepky mají tyto významy:

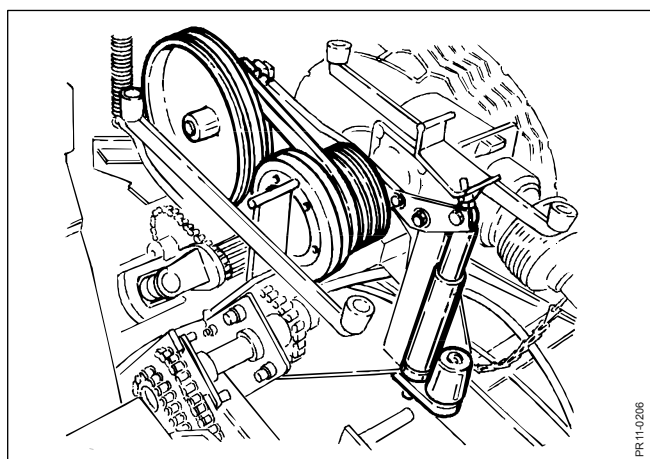
1. **Vypněte motor traktoru a vyndejte klíč zapalování před manipulací se strojem**
Před zahájením mazání, seřizování, údržby nebo opravy stroje vždy zastavte motor traktoru. Vyjměte klíč ze zapalování, abyste zajistili, že nikdo nezapne motor.
2. **Přečtěte si návod a bezpečnostní předpisy**
Upozornění na nutnost prostudovat dokumenty dodaných se strojem, aby bylo zajištěno, že obsluha stroje bude správná, nedojde k zbytečným nehodám ani k poškození stroje.
3. **Děti**
Za žádných okolností se v blízkosti stroje nesmějí zdržovat děti. To platí zejména pro malé děti, které často reagují nečekaně.
4. **Řetězový převod**
Pod tímto krytem je umístěn jeden nebo více řetězových převodů. Ujistěte se, že je motor traktoru vypnutý, než otevřete tento kryt.
5. **Nebezpečí pořezání**
Je zde zdůrazněno riziko rozdrcení nebo amputace prstů nebo rukou součástmi stroje při jeho práci. Dbejte na to, aby každý udržoval bezpečnou vzdálenost od rotujících součástí stroje.
6. **Při broušení nezapomeňte na kryty**
Před broušením nožů nezapomeňte zavřít VŠECHNY kryty.
7. **Rotující nože**
Po té, co se PTO hnací hřídel traktoru zastavila, budou se nože otáčet ještě zhruba 2 minuty. Počkejte, než se nože zcela zastaví, než začnete demontovat nebo otevírat kryty kvůli kontrole či údržbě.
8. **Nebezpečí vtažení do stroje**
Při práci stroje nestůjte blízko sběrače nebo vkládacích válců. Nejprve se přesvědčte o tom, že je motor traktoru vypnutý.
9. **Počet a směr otáček.**
Zkontrolujte, zda se vývodová hřídel otáčí se správným počtem otáček a ve správném smyslu. Nesprávný počet otáček nebo smysl otáčení vede k postupnému poškození stroje a nebezpečí zranění osob.
10. **Kloubová hřídel**
Tato nálepka vám připomíná nebezpečí, které hrozí od kloubové hřídele, pokud není správně připojena nebo opatřena ochrannými kryty.
11. **Nezapomeňte na transportní pojistky a pojistku sběrače**
Nikdy nezapomeňte před přepravou stroje po pozemních komunikacích aktivovat transportní pojistku. Závada hydraulické soustavy nebo nečekaný manévr mohou při přepravě způsobit přestavení stroje do pracovní polohy a následně způsobit vážné poškození stroje nebo zranění osob.



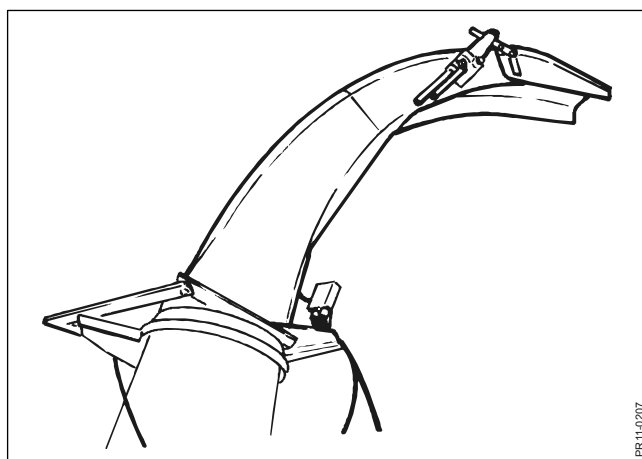
Obr. 2-1



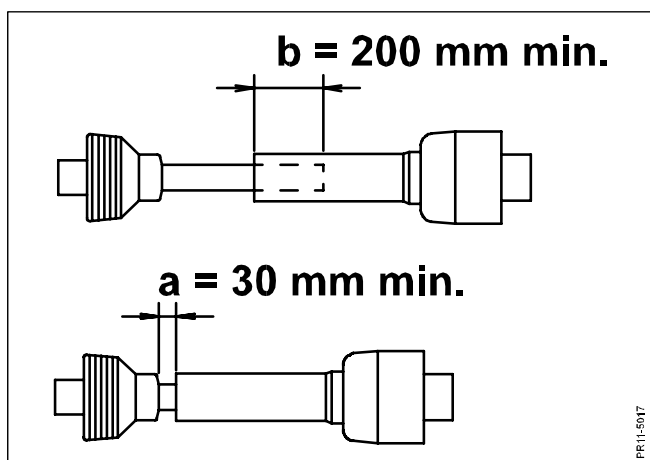
Obr. 2-2



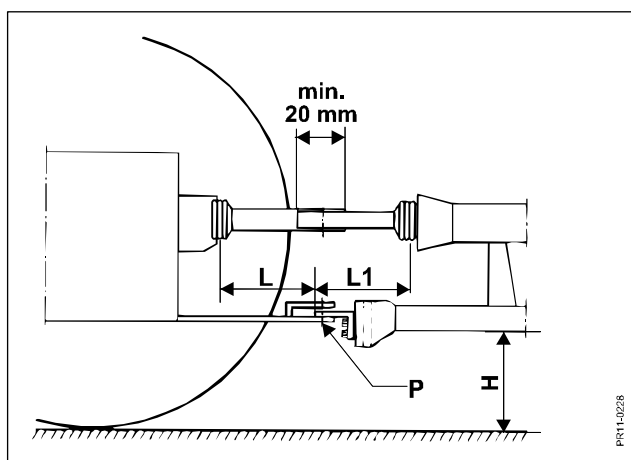
Obr. 2-3



Obr. 2-4



Obr. 2-5



Obr. 2-6

2. PŘIPOJENÍ K TRAKTORU

HYDRAULICKÝ SYSTÉM

Stroj vyžaduje 1 JČ hydraulický vývod pro sběrač/žací lištu, dále je nutný jeden JČ vývod pro hydraulický závěs pro přívěs, který lze dodat na přání.

Aby bylo možno plně využít všech funkcí stroje, měl by traktor být vybaven 2 JČ vývody.

ELEKTRONIKA

Obr. 2-1 Připevněte držák **A** ovládacího panelu na takové místo, aby byl v dosahu řidiče traktoru a připojte ovládací panel **B**. Připojte 2kolíkovou zásuvku **C** k napájecímu kabelu. V případě, že do kabiny není vyveden takový kabel, připojte kabel rovnou na baterii traktoru. Připojte kabel s pojistkou přímo k plusovému pólu baterie. (Pamatujte, že pojistka musí být umístěna blízko baterie).

Obr. 2-2 Pomocí křídlových matic na zadní část kabiny traktoru připevněte 7kolíkovou zástrčku.

Obr. 2-3 Zapínání reverzace a nastavování klapky lze nyní ovládat z kabiny traktoru

Obr. 2-4

Nedoporučujeme připojovat toto elektrické ovládání např. do okruhu osvětlení traktoru, protože tento okruh není dimenzovaný na takový proudový odběr!



POZOR: Pokud je elektrické zařízení z kabiny traktoru odmontováno a nebude po nějaký čas používáno, musí být uloženo na suchém místě a zásuvka vedená ze stroje musí být připevněna a zabalena nebo schována pod kryt.

TAŽNÁ TYČ A PTO HNACÍ HŘÍDEL

Obr. 2-5 Nastavte hřídel mezi traktorem a strojem tak, aby:

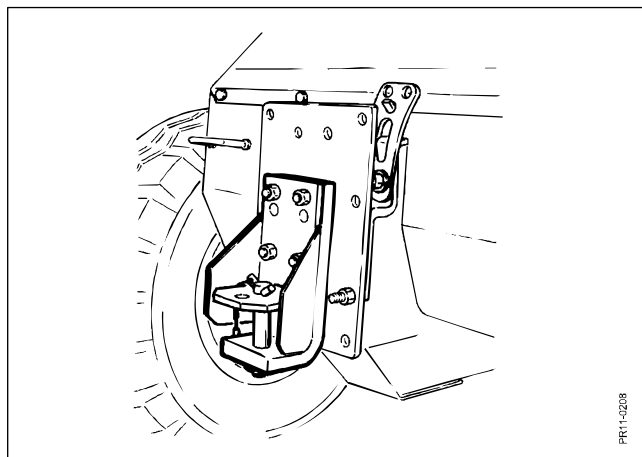
- V pracovní pozici bylo překrytí alespoň 200 mm, viz vzdálenost **b** na obr. 2-5.
- V žádné pozici nesmí být vzdálenost **a** menší než 30 mm, viz. obr. 2-5.

Obr. 2-6 Výšku tažné tyče **H** nastavte tak, aby pod sběračem, případně žací lištou, byla dostatečná světlá výška.

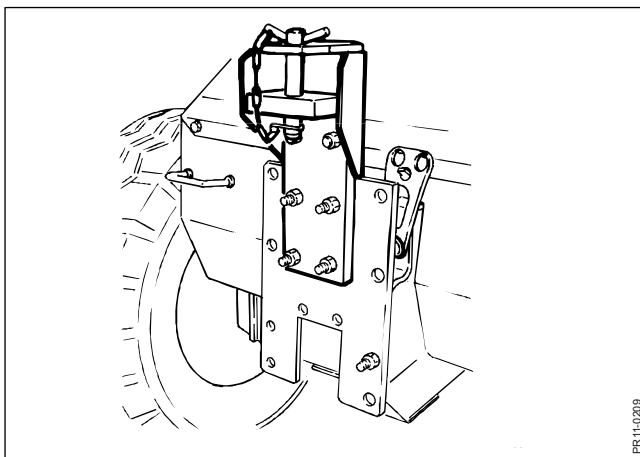
Požadovanou výšku nastavte otočením/přemístěním tažné tyče.

Aby byla životnost kloubové hřídele co nejdelší, zkratě nastavením délky oje vzdálenost **L** co nejmenší.

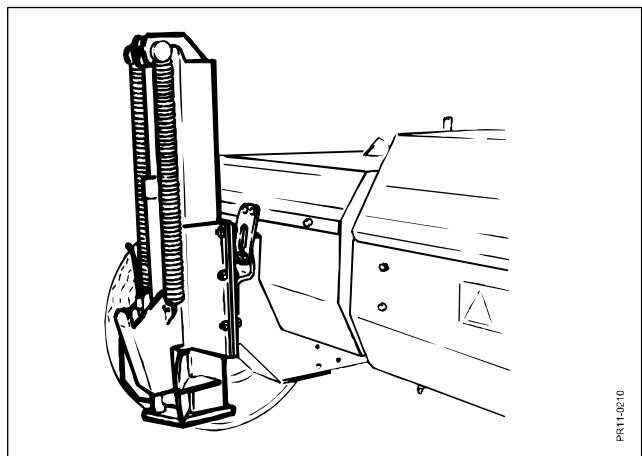
- Otočný bod **P** oje umístěte co nejblíže pod širokouhlý křížový kloub. U kardanů bez širokého úhlu natočení by vzdálenost **L** a **L1** měly být stejné.



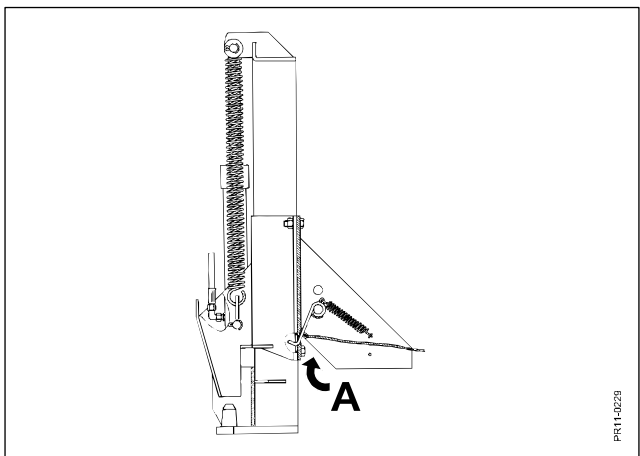
Obr. 3-1



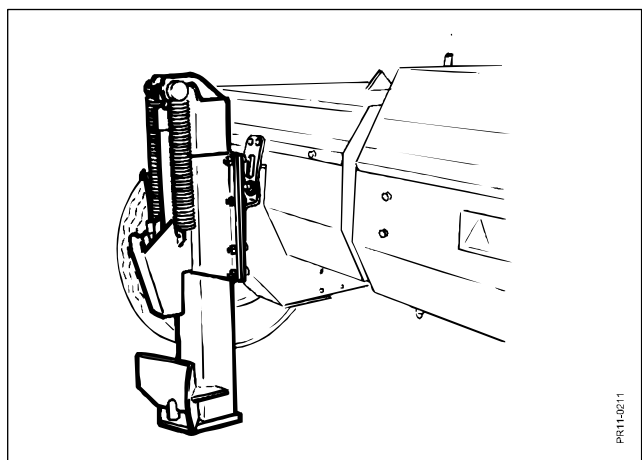
Obr. 3-2



Obr. 3-3



Obr. 3-4



Obr. 3-5

3. MONTÁŽ VÝSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ

Stroj je dodáván s kombinovaným tažným zařízením nebo hydraulickým hákem pro připojení přívěsu.

KOMBINOVANÉ TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ

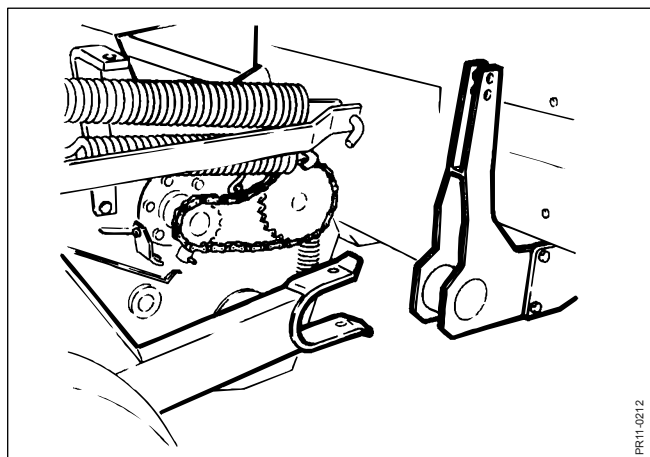
Obr. 3-1 Kombinované tažné zařízení namontujte do spodní polohy.

Obr. 3-2 Pro vozy s nájezdovou brzdou, jaké se používají např. v Německu, namontujte kombinované tažné zařízení do horní polohy.

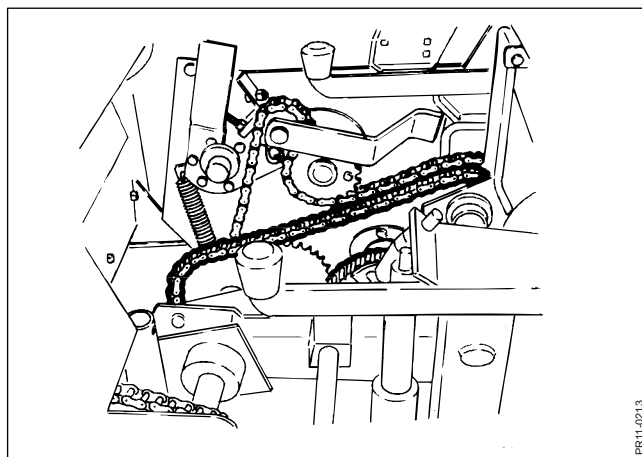
HYDRAULICKÝ TAŽNÝ HÁK

Obr. 3-3 Pro připojení vozu nacouvejte s řezačkou na vůz a hákem zachyťte tažné oko vozu. Pomocí hydrauliky zvedněte vůz tak, aby západka **A** zaskočila a zajistila závěsný systém. Zatáhněte hydraulickou pákou krátce dozadu tak, aby váha přívěsu nespočívala na hydraulickém válci, ale přemístila se na západku **A**, a tak uzamkla závěsný systém. Od západky **A** natáhněte šňůru do kabiny traktoru.

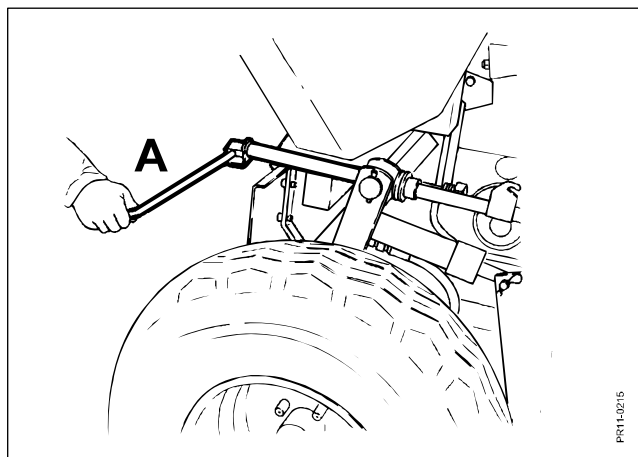
Obr. 3-5 Při odpojování přívěsu pomocí hydraulického válce zdvihněte závěsný hák a západka **A** se sama automaticky uvolní. Poté musíte hák uvolnit snížením tlaku v hydraulickém válci, váha přívěsu a tažné pružiny stáhnou hák dolů a přívěs je odpojen.



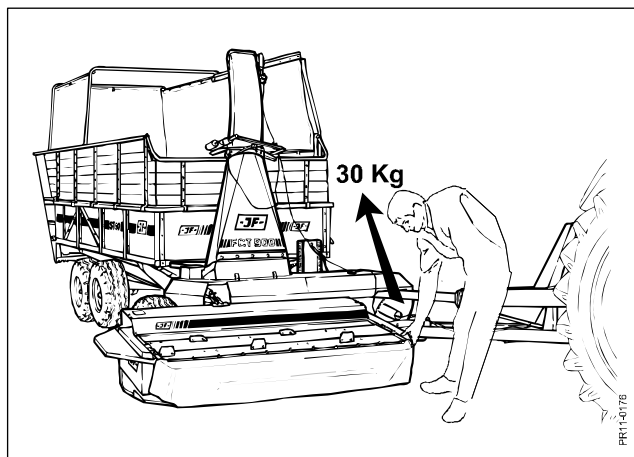
Obr. 3-6



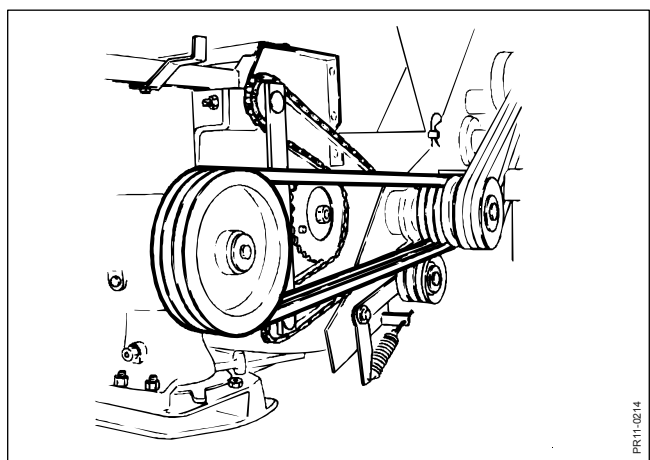
Obr. 3-7



Obr. 3-8



Obr. 3-9



Obr. 3-10

MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Montáž příslušenství se nejnáze provádí na rovném, pevném povrchu.

Základní jednotku připojte k traktoru do správné polohy.

PICK-UP – SBĚRAČ

Obr. 3-6 Sběrač natlačte na kolečkách k základní jednotce tak, aby čepy zapadly do úchytnů. Čepy zajistěte pomocí pojistných závlaček (2 ks).

Ke sběrači připevněte odlehčovací mechanismus.

Obr. 3-7 Namontujte řetězový pohon sběrače.

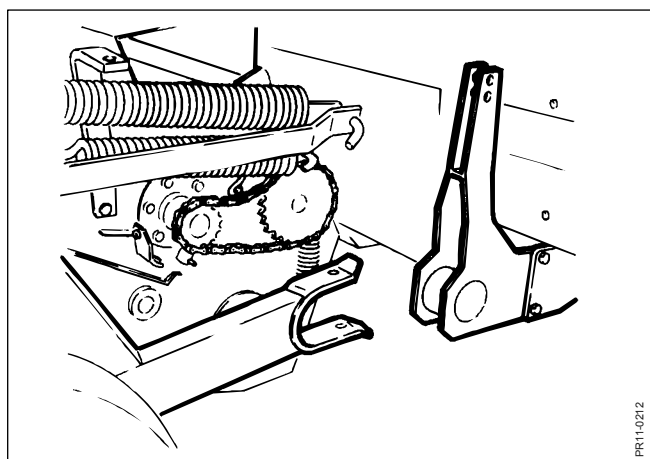
Obr. 3-8 Pomocí vřetene **A** nastavte odlehčení sběrače tak, aby přítlak na půdu byl menší
Obr. 3-9 než 30 kg.

ŽACÍ LIŠTA

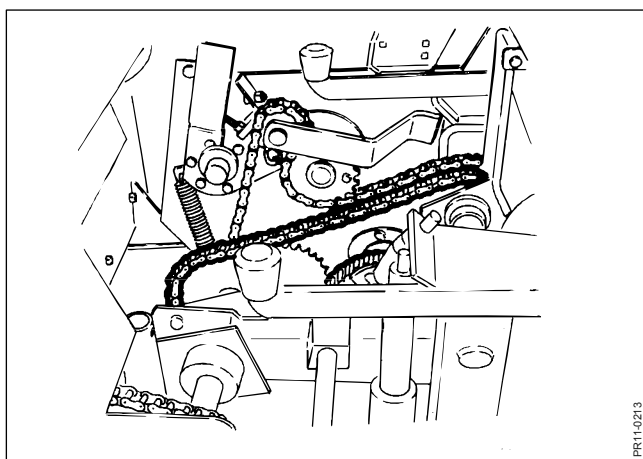
Obr. 3-6 Žací lištu podepřete opěrnou nohou a základní jednotkou najedte k žací liště. **Je nutné zkontrolovat, zda jsou úchyty ve stejné výšce.** Zasuňte zajišťovací čepy a zajistěte je pomocí pojistných závlaček.

Obr. 3-10 Namontujte řetězový pohon žací lišty.
Namontujte odlehčovací mechanismus.

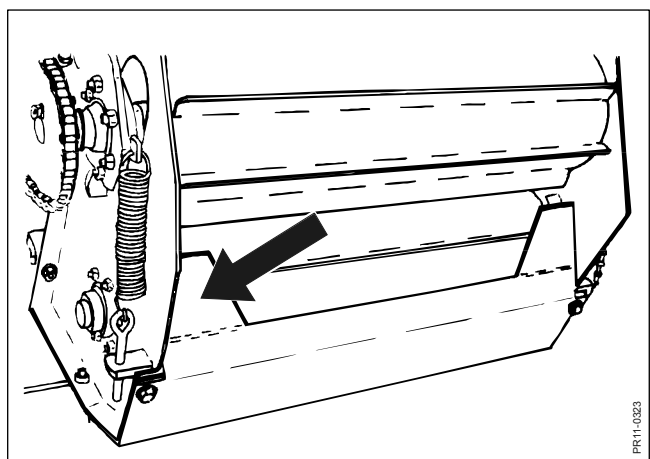
Obr. 3-8 Pomocí vřetene **A** nastavte odlehčení žací lišty tak, aby přítlak na půdu byl menší
Obr. 3-9 než 30 kg.



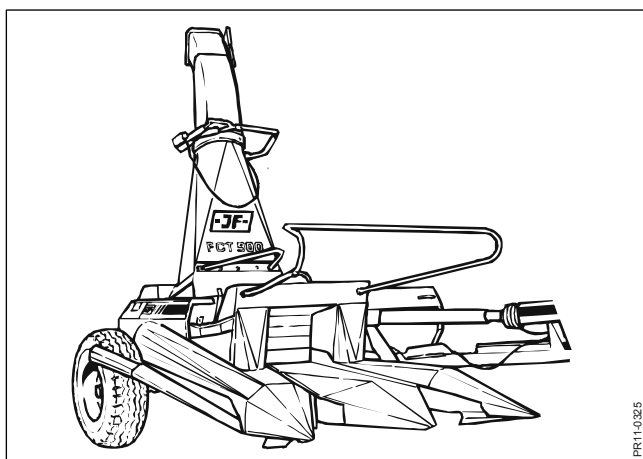
Obr. 3-11



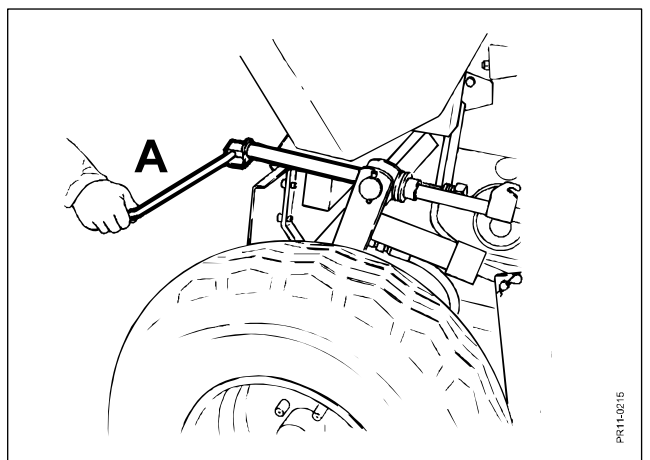
Obr. 3-12



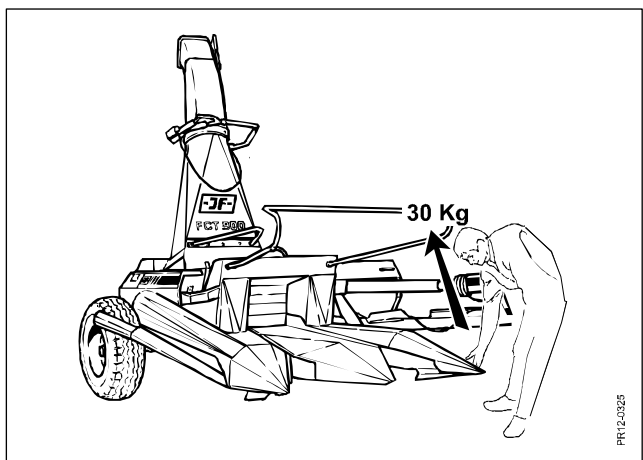
Obr. 3-13



Obr. 3-14



Obr. 3-15



Obr. 3-16

KUKUŘIČNÝ ADAPTÉR

Obr. 3-11 Kukuřičný adaptér podepřete opěrnou nohou a najedťte k němu základní jednotkou. **Je nutné zkontrolovat, zda jsou úchyty ve stejné výšce.** Zasuňte zajišťovací čepy a zajistěte je pomocí pojistných závlaček.

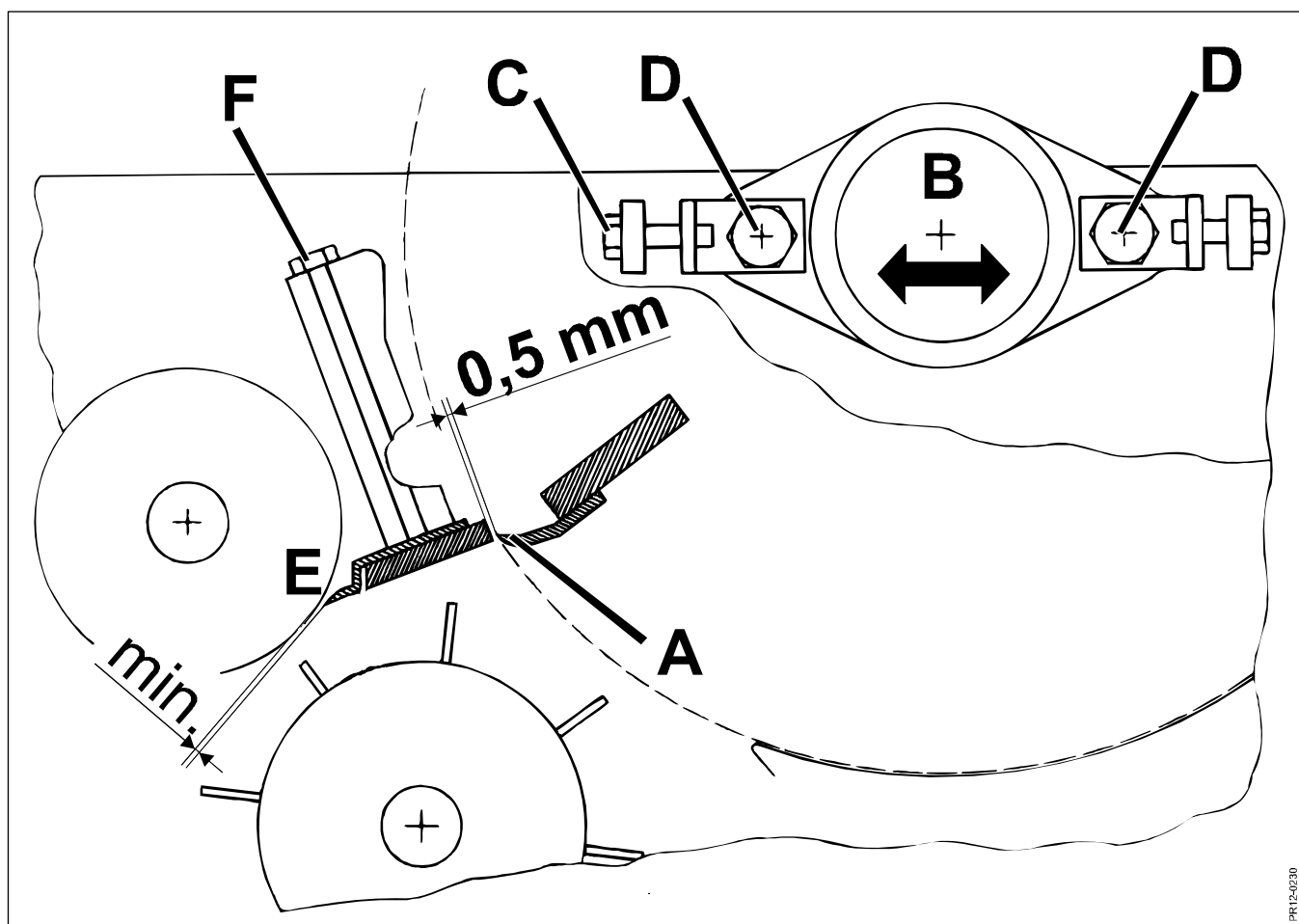
Obr. 3-12 Namontujte řetězový pohon kukuřičného adaptéru.
Namontujte odlehčovací mechanismus.

Obr. 3-13 Desky namontujte podle obrázku, „nosem“ proti válcům.

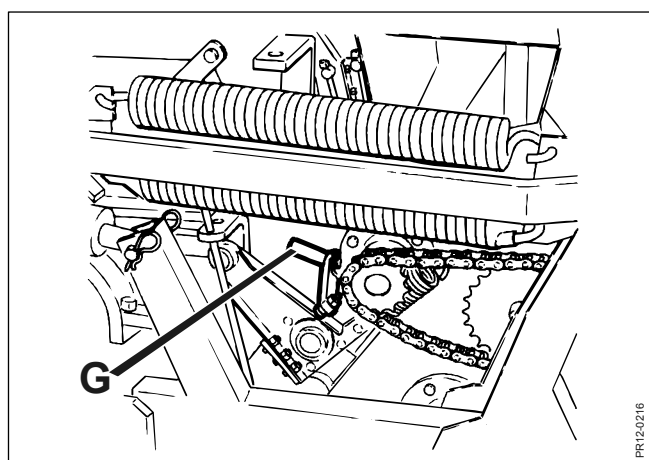
Obr. 3-14 Na pravou stranu namontujte 2 oddělovače stonků.

Obr. 3-15 Pomocí vřetene **A** nastavte odlehčení kukuřičného adaptéru tak, aby přítlak na
Obr. 3-16 půdě byl menší než 30 kg.

Příslušenství pro lepší narušení zrna:	Zubaté protiosťří, objednací číslo
FCT 1100 Mk II	2066-323X
FCT 900	2066-144X



Obr. 4-1



Obr. 4-2

4. NASTAVENÍ

NOŽOVÝ ROTOR A VÁLCOVÁ SEKCE

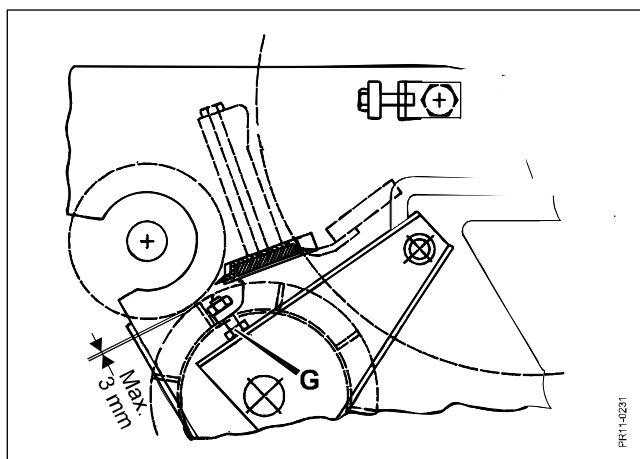
Obr. 4-1 Vzdálenost **A** mezi noži rotoru a protiostrím musí být pravidelně kontrolována dodanou měrkou. Měla by být 0,5 mm. Jestliže je nutné tuto vzdálenost nastavit, uvolněte dva domečky ložiska **B** a vzdálenost nastavte pomocí šroubů **C**. Po nastavení správné vzdálenosti a její kontrole dotáhněte šrouby **D** domečků ložisek momentovým klíčem na 320 Nm.

Stroj je vybaven stěrkou pro čištění válce **E**. Stěrka je upevněna spolu s otočným (reverzibilním) protiostrím.

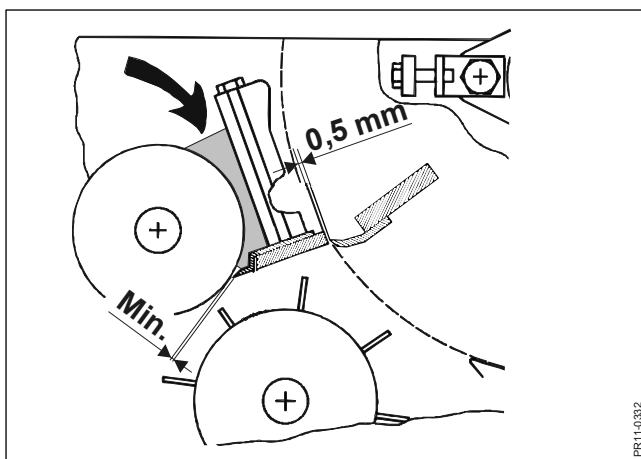
Obr. 4-2 Při demontáži stěrky vyšroubujte šrouby protiostrí **G** a stěrku a protiostrí vyjměte z vybrání v těle domečku rotoru.

V případě potřeby můžete protiostrí otočit k vybroušení nové hrany.

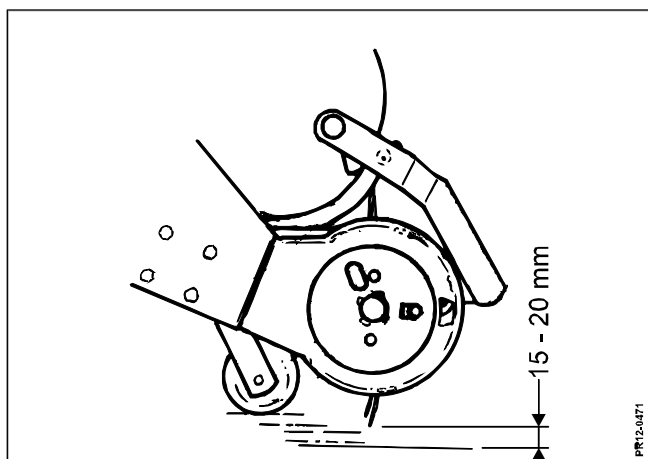
Obr. 4-1 Jestliže stěrku namontováváte, umístěte ji co nejbližší, ale zároveň tak, aby hladký válec **E** nepoškodila; poté momentovým klíčem utáhněte šrouby **F** na utahovacím momentem $100 \div 120$ Nm.



Obr. 4-3



Obr. 4-4

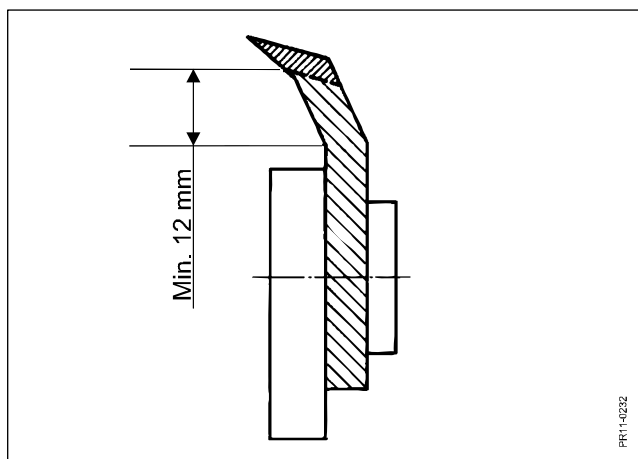


Obr. 4-5

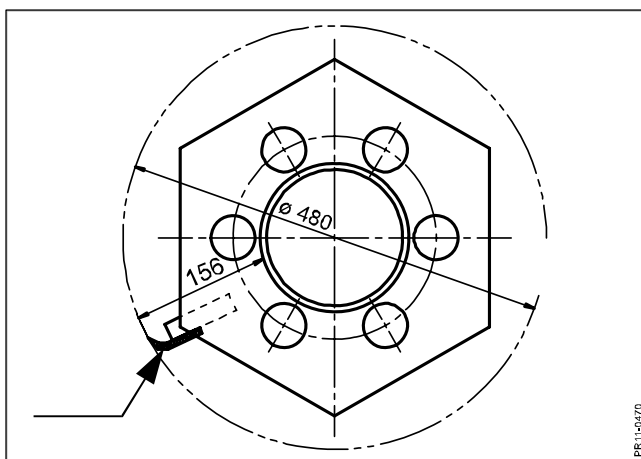
- Obr. 4-3** Vzdálenost mezi horním hladkým válcem a spodním válcem smí být **max. 3 mm**. Vzdálenost nastavte pomocí šroubů **G** na obou stranách.
- Obr. 4-4** Za určitých podmínek se mohou malé částčky plodin hromadit ve šrafované oblasti, a to může vést k přetížení vkladacích válců. Kontrolujte tuto oblast po každých 8 hodin práce a možné zbytky plodiny včas odstraňujte. Zkontrolujte, a pokud je i to nutné, upravte vzdálenost mezi hladkým válcem a stěrkou. Frekvence kontrol může být i nižší, pokud obsluha se strojem již v těchto podmínkách pracovala a má dostatek zkušeností.

SBĚRAČ

- Obr. 4-5** Sběrač je vybaven podpůrnými ocelovými válečky, u kterých můžete nastavovat výšku. Výšku sběrače je třeba nastavit tak, aby se sběrací pružiny neničily o zem a zemina se nedostávala do sbírané píče, ale přitom aby bylo možné sbírat materiál beze ztrát.
- Šnek na sběrači je vybaven kluznou spojkou. Kluzná spojka šneku je seřízena tak, aby se pohon šneku odpojil dříve, než se aktivují ostatní třecí spojky ve stroji.
- Nejvyšší výkonnosti se dosahuje při takové rychlosti pojezdu, kdy se šnek ještě neblokuje. Jestliže dojde k zablokování šneku, zastavte a pomocí reverzace odstraňte materiál ze stroje. Také se podívejte na kapitolu 5 „PRÁCE NA POLI“.
- Dosažení plynulého a rovnoměrného průchodu materiálu přes sběrač a šnek dále do stroje je nejlepší způsob, jak se vyhnout častému zablokování stroje, a tak pracovat co nejdéle bez přerušení.
- Především méně zkušená obsluha stroje by se měla vždy ujistit, zda v soupravě nářadí jsou náhradní lamely kluzné spojky šneku. Jestliže spojka byla často používána, nátěr lamel je opotřebovaný a lamela pak nemůže zajistit dostatečný přenos hnací síly. Proto lamely včas vyměňte, ale vždy pouze za originální!



Obr. 4-6



Obr. 4-7

VÝMĚNA A NASTAVENÍ NOŽŮ

Jestliže vyměňujete jeden nůž, musíte ho umístit do stejné vzdálenosti od protiostrí jako jsou všechny ostatní nože. K zajištění vyváženosti rotoru může být nezbytné vyměnit protější nůž, protože opotřebovaný nůž má jinou váhu než nůž nový. I pokud není na šroubech nožů žádné viditelné poškození, vyměňte je vždy společně s nožem, protože v opačném případě by mohly být kratší životnost!



VÝSTRAHA: Než šrouby nožů utáhnete, zkontrolujte pomocí dodané měrky vzdálenost mezi noži a protiostrím, tj. 0,5 mm



POZOR: Při výměně používejte pouze originální šrouby nožů. Šrouby nožů utáhněte momentovým klíčem utahovacím momentem 400 Nm nebo pomocí dodaného klíče s použitím přibližně 40kg síly.

Obr. 4-6 Jestliže jsou nože opotřebované max. 8 mm nebo k prvnímu ohybu, tj. přibližně 12 mm nad rovnou částí, musí být vyměněny.



NEBEZPEČÍ: Jestliže byly všechny nože na rotoru obroušeny a rotor byl nastaven blíže k protiostrí, musí být před montáží nových nožů nastaven zpět dozadu. Jinak riskujete, že po zapnutí otáčení rotoru budou nové nože do protiostrí narážet.

Obr. 4-7 Při montáži nových nožů je musíte umístit tak, aby vnější průměr rotoru byl 480 mm (od trubice rotoru k nožům = 156 mm).

VÝMĚNA SPOJKY SE STŘIŽNÝM KOLÍKEM

Vkládací válce jsou před přetížením chráněné spojkou se střížným kolíkem (1219-0808, viz katalog náhradních dílů).



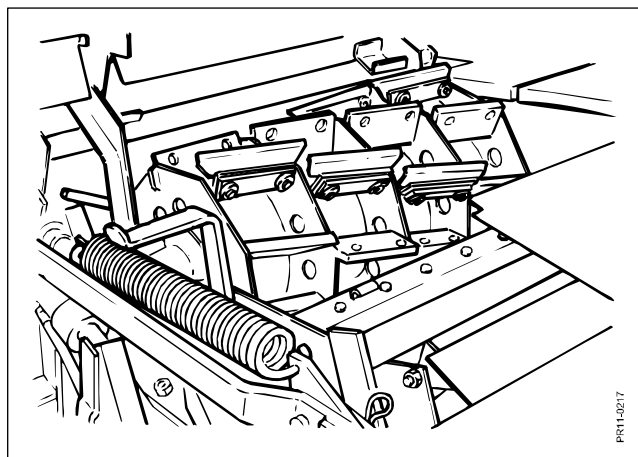
POZOR: Na každou spojku namontujte pouze jednu spojku se střížným kolíkem!

POZOR: Používejte výhradně spojky se střížným kolíkem 1219-0808, protože jejich kvalita je přizpůsobená přípustnému točivému momentu vkladacích válců!

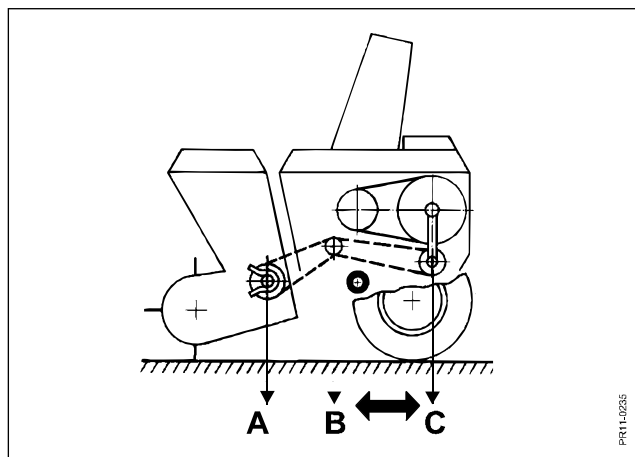
Pokud dojde k přestřížení střížného kolíku, může se díra v řetězovém kole a náboji deformovat do oválné.

Oválnou díru nesmíte při montáži nové spojky se střížnými kolíky použít. Místo ní použijte jinou díru (celkem 4). Když jsou oválné všechny díry, je nutné řetězové kolo i náboj vyměnit.

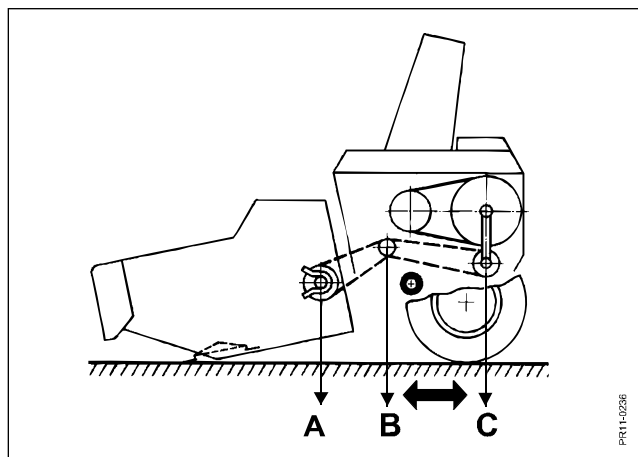
Aby tření mezi řetězovým kolem a nábojem nemohlo přenášet točivý moment, nesmíte spojku se střížným kolíkem pevně dotáhnout – matici nejprve dotáhněte, a pak ji o půl otáčky povolte.



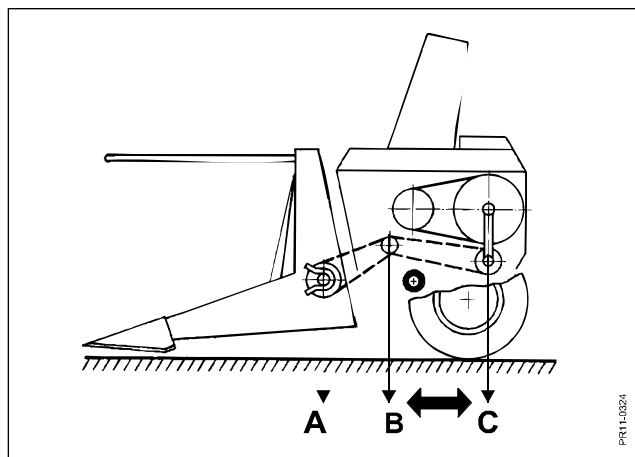
Obr. 4-8



Obr. 4-9



Obr. 4-10



Obr. 4-11

DÉLKA ŘEZANKY

Délka řezanky je závislá na dvou faktorech:

1. Počtu nožů:

6 řad	24 nožů	FCT 900
	30 nožů	FCT 1100 MK II
8 řad	40 nožů	příslušenství pro FCT 1100 Mk II

Obr. 4.8 Každou délku řezanky lze zdvojnásobit odstraněním každé druhé řady nožů.

2. Rychlosti vkládání – tu lze měnit změnou řetězových kol:

Z=14 = 2062-611X	Z=25 = 2062-441X
Z=18 = 2062-440X	Z=30 = 2060-982X
Z=21 = 2065-460X	Z=36 = 2062-442X

Následující tabulky ukazují délku řezanky (v mm) pro možné kombinace **A** a **B**:

Obr. 4.9

			PICK-UP	
Délka řezanky	30 nožů	A	B	C
	7,5 mm	Z = 18	Z = 25	Z = 18
	9,0 mm	Z = 21*	Z = 25	Z = 21*
	12,0 mm	Z = 36	Z = 21*	Z = 25
	Z výroby	15,0 mm	Z = 36	Z = 18

* nestandardní

Obr. 4.10

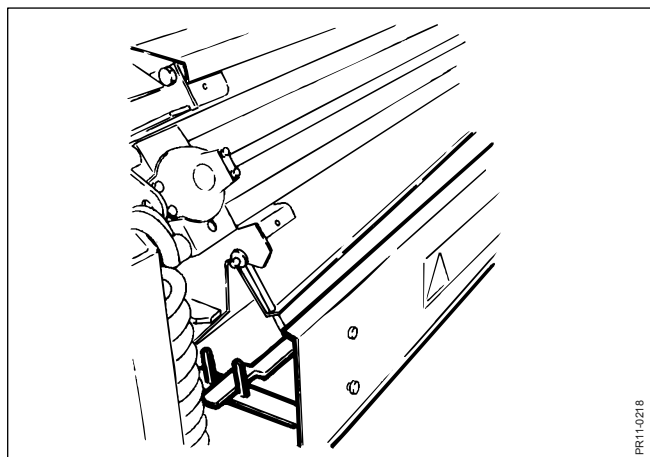
		24 nožů	Žací lišta		
Délka řezanky	40 nožů	30 nožů	A	B	C
	4,0 mm	5,5 mm	Z = 14	Z = 25	Z = 14
	5,5 mm	7,5 mm	Z = 14	Z = 25	Z = 18
	7,0 mm	9,0 mm	Z = 14	Z = 25	Z = 21*
	9,0 mm	12,0 mm	Z = 18	Z = 21*	Z = 25
	11,0 mm	15,0 mm	Z = 18	Z = 18	Z = 25

* nestandardní

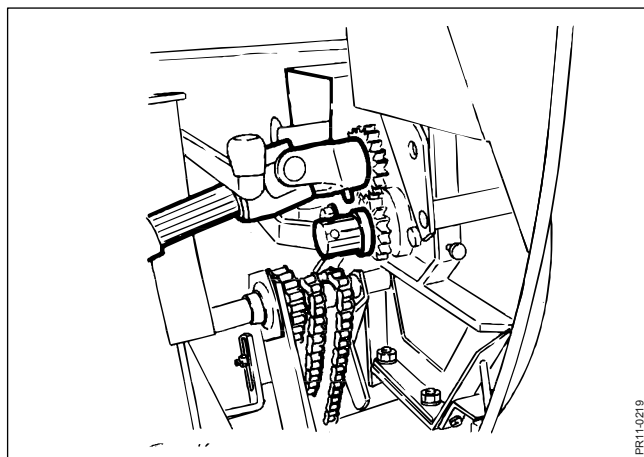
Obr. 4.11

		24 nožů	Kukuřičný adaptér		
Délka řezanky	40 nožů	30 nožů	A	B	C
	4,0 mm	5,5 mm	Z = 25**	Z = 25	Z = 14
	4,0 mm	5,5 mm	Z = 30*	Z = 25	Z = 14
	5,5 mm	7,5 mm	Z = 36	Z = 25	Z = 18

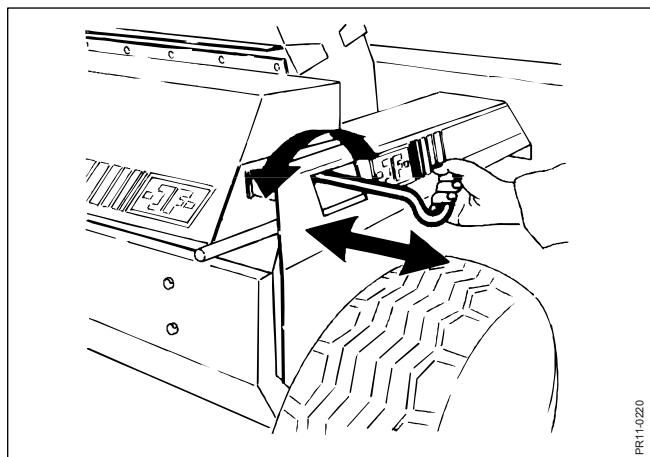
*) pro kukuřici >3,0 m **) Pro kukuřici <3,0 m



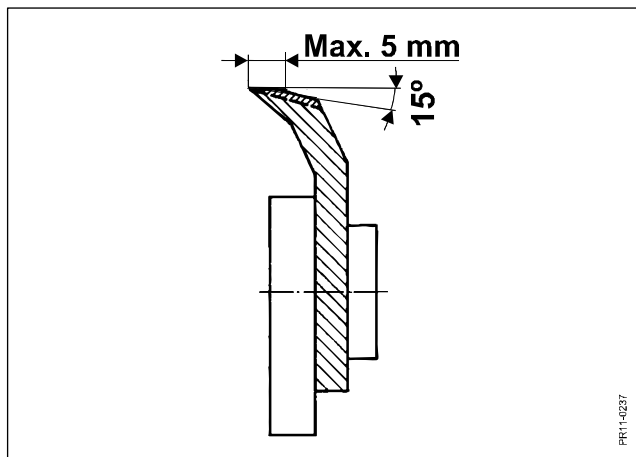
Obr. 4-12



Obr. 4-13



Obr. 4-14



Obr. 4-15

BROUŠENÍ NOŽŮ

PTO hnací hřídel rotoru lze do nebo z pozice pro broušení umístit pouze tehdy, **když je stroj vypnutý a nožový rotor úplně stojí**. Rotor se smí otáčet pouze tehdy, když je brousek v pozici pro broušení.

Před zahájením broušení zkontrolujte:

- zda je brusný kámen nepoškozený
- zda lze brusným zařízením lehce pohybovat po jeho vodící dráze
- zda je vodící dráha nepoškozená a je rovnoběžně s rotorem.

Brusné zařízení je z výroby správně nastavené, a proto většinou není důvod pro změnu nastavení. Pokud však bylo odmontováno, je nutné je znovu nastavit – to se provádí posunutím v obdélníkových otvorech postranní vodící lišty. Po nastavení je nutné šrouby dostatečně dotáhnout.

Brousek přisunujete a odsunujete od nožů otáčením madla ovládání brusného zařízení.

Za normálních okolností bruste nože jednou denně – příliš časté broušení jim však škodí.



VÝSTRAHA: Chraňte své oči – při broušení vždy používejte ochranné brýle. Kryt nad brusným zařízením musí být při broušení zavřený.

PRACOVNÍ POSTUP PŘI BROUŠENÍ

- Obr. 4-12** 1. Zdvihněte kryt nad brusným zařízením.
2. Brusný kámen pootočením madla přiblížte k nožům na 2 ÷ 3 mm.
- Obr. 4-13** 3. Namontujte PTO hnací hřídel nožového rotoru na volný vývod.
4. Zavřete všechny kryty.
5. Nastartujte traktor a udržujte otáčky mírně nad volnoběžnými.
- Obr. 4-14** 6. Pootočením madla opatrně přiblížte brusný kámen k nožům. Plynulým pohybem pohybujte brusným kamenem přes celou šířku nožového rotoru a zase zpět. Přidejte ještě trochu a opakuje pohyb přes celou šířku rotoru.
7. Po skončení broušení otočením madla vlevo vzdalte brousící kámen od nožů a madlo úplně zasuňte. Vypněte traktor. Když se rotor úplně zastaví, zdvihněte kryt mezi brousícím zařízením a rotorem zpět do správné polohy. PTO hnací hřídel rotoru přesuňte zpět polohy pro normální směr otáčení rotoru.



POZOR: Vždy PAMATUJTE, bruste jen se všemi kryty ZAVŘENÝMI.

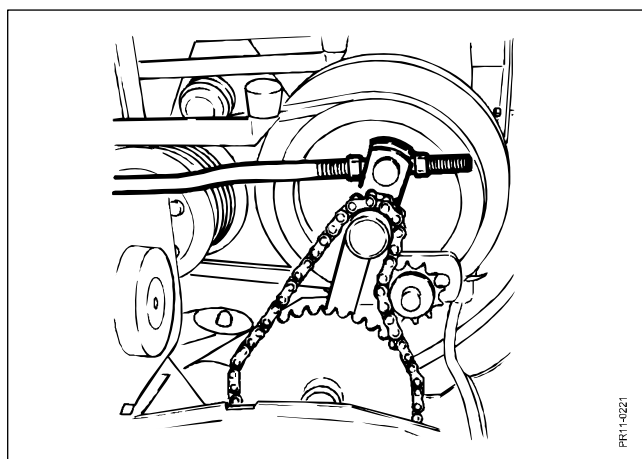
Z důvodů bezpečnosti po skončení broušení vždy znovu měrkou zkontrolujte vzdálenost mezi noži a protiotřím.

Opotřebovanost brusného kamene pravidelně kontrolujte. Jestliže je kámen opotřebovaný na tloušťku 10 mm, musí být nahrazen novým.

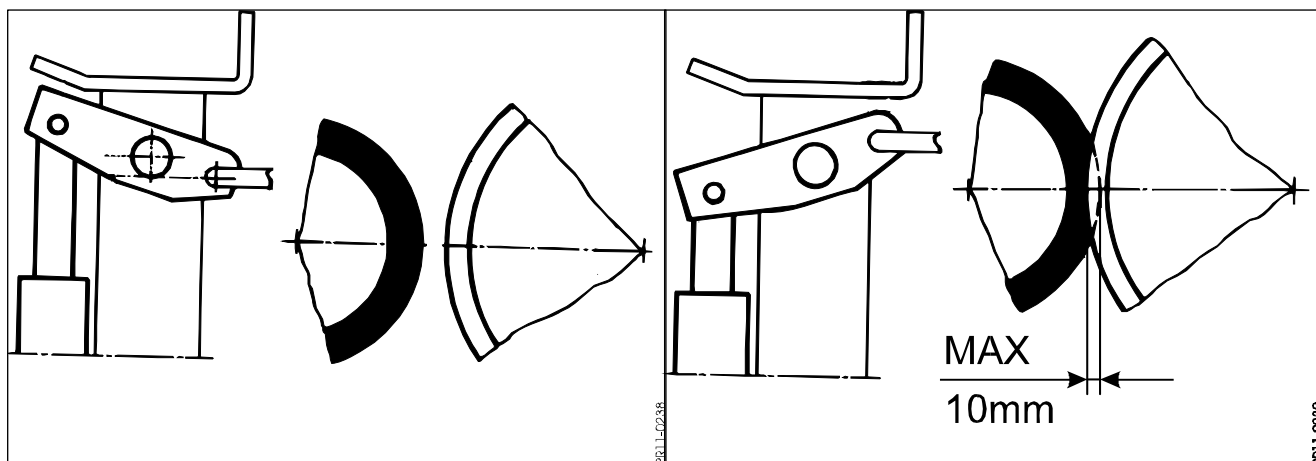
- Obr. 4-15** Abyste se při práci s řezačkou vyhnuli zbytečné spotřebě energie a nadměrnému opotřebování brusného kamene, je vhodné, pokud je rezná hrana 5 mm široká nebo širší, provést hrubé broušení nožů nebo nože přenastavit. Zadní hranu bruste do úhlu přibližně 15°. Hrubé broušení můžete provést úhlovou bruskou, i když jsou nože namontovány na rotoru.



VÝSTRAHA: Buďte opatrní, abyste broušením reznou (přední) hranu nožů neztupili. Rotor zablokujte pevným předmětem (např. kusem dřeva). Během hrubého broušení se ujistěte, že se rotor nehýbe.



Obr. 4-16



Obr. 4-17

PŘEVODY

Obr. 4-16 Klínové řemeny správně napněte pomocí napínáků a matic.

Válečkové řetězy přiměřeně napněte.

Zkontrolujte hladinu oleje v úhlové převodovce. Olej musí dosahovat ke kontrolnímu otvoru na straně úhlové převodovky.

Stroj namažte podle mazacího plánu.

Řetězy mazejte řídkým olejem, který se používá na řetězové pily.

REVERZACE

Obr. 4-18 I při funkci reverze lze využít až max. počtu otáček. Doporučujeme vám však při zpětném chodu otáčky snížit a to co nejvíce.



VÝSTRAHA: Funkci reverzace vždy používejte jen krátce, abyste zajistili správnou funkčnost a dlouhou životnost gumového disku.

Žluté značky ukazují směr otáčení vkládacích válců:

F = vpřed

R = zpátky

Tato stránka je úmyslně prázdná

5. PRÁCE NA POLI

Nastavte stroj na maximální délku řezanky přijatelnou pro danou plodinu a použijte maximální rychlost vkládacího ústrojí. Toto sníží zatížení vkládacího ústrojí a převodů a zvýší možnost nepřerušované práce se strojem bez blokování vkládacího ústrojí.

Opatrně zvyšte otáčky vývodové hřídele na maximum – 540, případně 1000 1/min (zkontrolujte před připojením stroje k traktoru). Opatrně vjedte do porostu a upravte jezdovou rychlost tak, abyste dosahovali požadované výkonnosti.

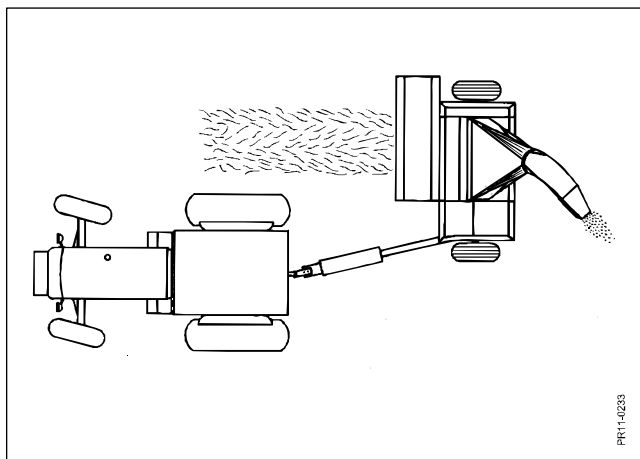
Méně zkušený traktorista by měl pracovat s určitou výkonovou rezervou a měl by se vždy přesvědčit, že traktor může držet správné otáčky.

Při práci se sběračem je důležité:

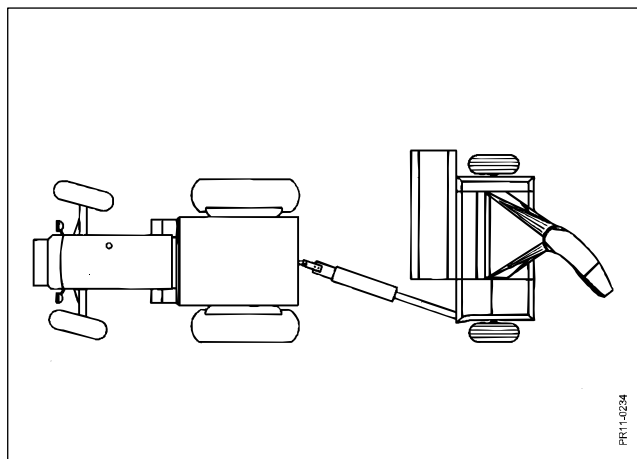
- posečená hmota má vstupovat do stroje pravidelně a (pokud je to možné) je vhodné ji sbírat v opačném směru, než ve kterém byla sečena
- přizpůsobit jezdovou rychlost množství materiálu na řádku tak, aby nedocházelo k častému blokování vkládacího ústrojí
- jet po řádcích rovně, při obrácení se na souvrati být zvláště opatrný

Vždy pracujte se správně naostřenými noži a správně nastaveným protiosťřím. Uvědomte si, že nastavení krátké řezanky nevyžaduje jen zvýšenou spotřebu energie, ale také způsobuje rychlejší opotřebování nožů.

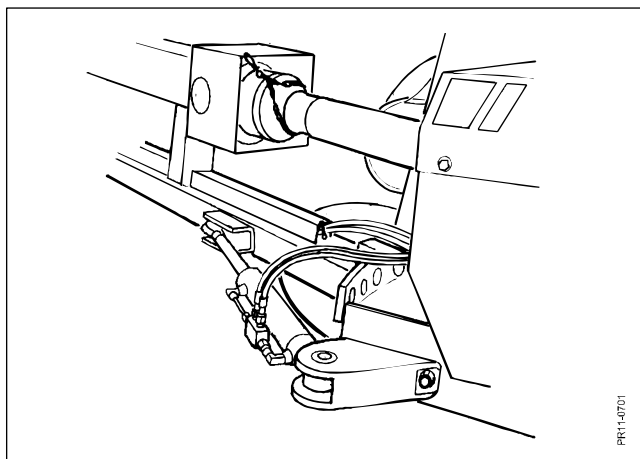
Jestliže je možné ovlivnit tvorbu pokosu, je důležité zdůraznit, že pravidelný a rovný řádek je optimální pro následný sběr a řezání pomocí FCT 900/1100 a může obsluhu ušetřit mnoho potíží.



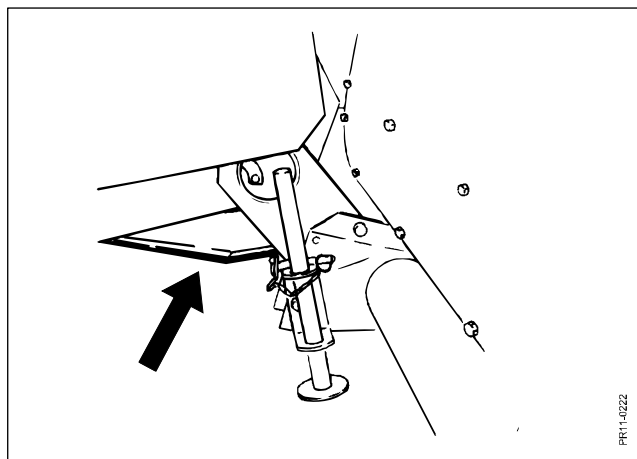
Obr. 5-1



Obr. 5-2



Obr. 5-3



Obr. 5-4

PRACOVNÍ POLOHA

Obr. 5-1 Pomocí šňůry natažené do kabiny traktoru vytáhněte čep, který zajišťuje tažnou tyč, a stroj natočte do požadované pozice vpravo za traktorem.



POZOR: Před zahájením práce se musíte přesvědčit, zda čep zapadnul.

Obr. 5-2 Pokud je stroj vybavený příslušenstvím pro hydraulické přestavení do transportní polohy, lze tažnou tyč pomocí hydrauliky nastavit plynule a stroj může pracovat v jakékoliv pozici. Tažnou tyč lze natáčet i v průběhu práce na poli, takže se lze snadno vyhýbat i překážkám na poli. Při prudkých zatáčkách vpravo doporučujeme tažnou tyč nastavit do transportní (= přepravní) polohy.

PŘEPRVNÍ POLOHA

Obr. 5-2 V přepravní pozici musí být stroj za traktorem.

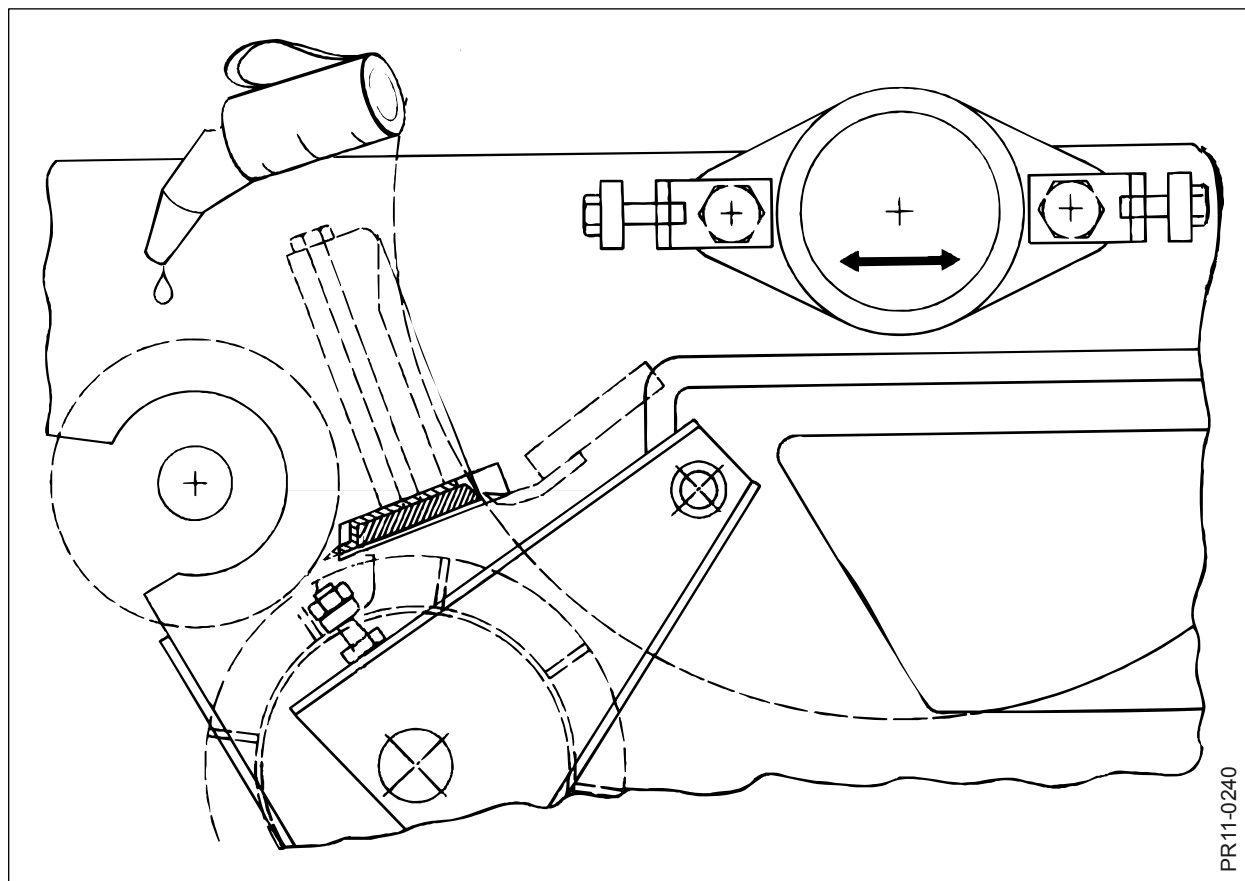


POZOR: Před zahájením přesunu po pozemní komunikaci se musíte přesvědčit, zda čep zcela zapadnul, zapnout předepsané osvětlení a uvést do činnosti výstražné světelné zařízení (maják), umístěné na kabině traktoru.

Obr. 6-3 Jestliže je stroj vybavený příslušenstvím pro hydraulické přestavení do transportní polohy, lze stroj do pracovní polohy uvést pomocí hydrauliky. Hydraulický válec je vybavený hydraulickým bezpečnostním zámkem, který zabezpečí, aby stroj zůstal v transportní poloze i v případě, že dojde k porušení hydraulických hadic.

SKLIZEŇ KUKUŘICE

Obr. 5-2 K minimalizaci ztrát při sklizni kukuřice lze pod vkládací válce namontovat zachytávací plech, který však může být nutné při sklizni vlhkého materiálu opět demontovat.



Obr. 6-1

6. ÚDRŽBA



POZOR: Při údržbě nebo opravách stroje je obzvláště důležité zajistit bezpečnost lidí na pracovišti. Proto vždy odstavujte traktor (jestliže je připojen) a stroj podle bodů 1 – 20 v části „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY“ na začátku tohoto návodu.



DŮLEŽITÉ : Šrouby na vašem novém stroji musí být znovu utaženy po několika hodinách práce. To samé platí, pokud byly prováděny nějaké opravy. Zvláště nutné je pečlivě dotahovat šrouby na nožích rotoru.

Utahovací moment M_A pro šrouby na stroji (pokud v návodu nejsou uvedeny jiné hodnoty):

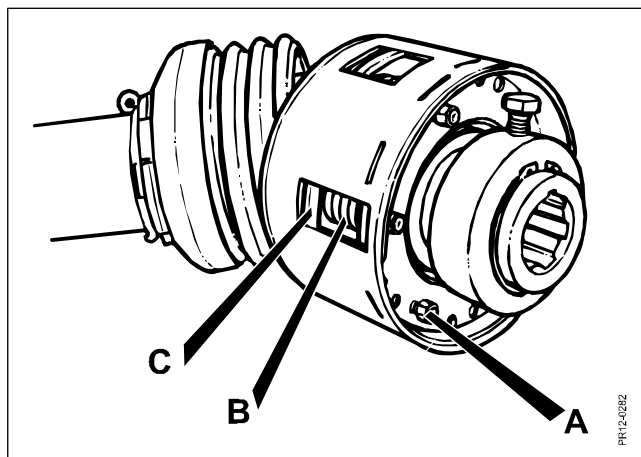
A Ø	třída: 8.8 M_A [Nm]	třída: 10.9 M_A [Nm]	třída: 12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12×1.25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14×1.5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16×1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 24	640	900	1100
M 24×1.5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

Obr. 6-1 Horní hladký vkladací válec je nutné chránit před korozí. Pokud stroj nebude pracovat déle než jeden den, je nutné tento válec pokrýt tenkou vrstvou oleje.

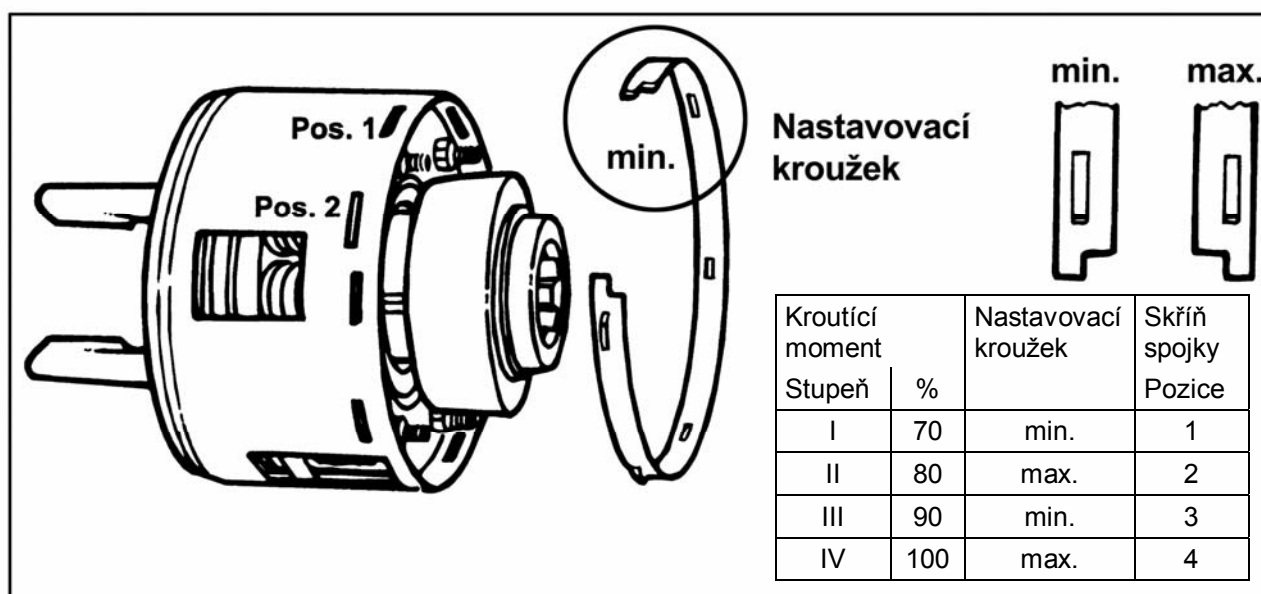
Pro zabránění koroze doporučujeme, pokud má být stroj déle mimo provoz a před zimním uskladněním, vtáhnout vřetena obou elektricky ovládaných jednotek dovnitř. Stejně tak po uvolnění 2pólové zástrčky na přístrojové desce demontujte 7pólovou zásuvku a ovládací panel.

TLAK V PNEUMATIKÁCH

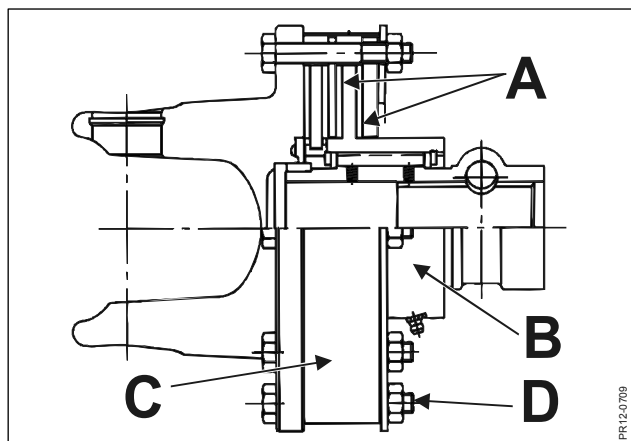
		Rozměr pneu	Tlak [kPa]
FCT 900 i	Stroj	14.0/65-16/10	280
	Stroj, příslušenství	19.0/45-17/10	225
FCT 1100 Mk II	Kola sběrače, příslušenství	3.50-6/4	300



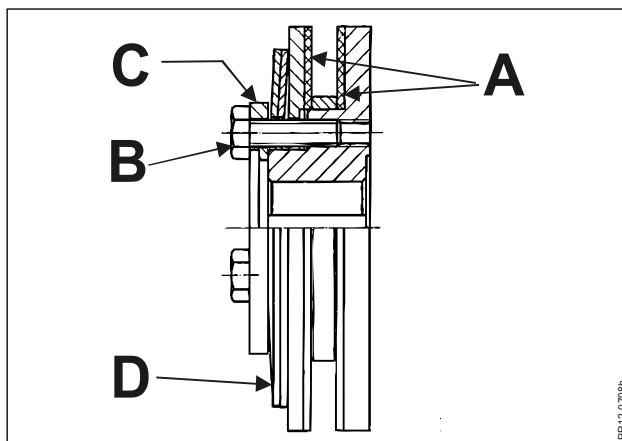
Obr. 6-2



Obr. 6-3



Obr. 6-4



Obr. 6-5

TŘECÍ SPOJKA

U třecí spojky je nutné provádět údržbu, to znamená, že je nutné provádět v pravidelných intervalech její provětrávání, **protože nečistoty a vlhkost mohou způsobit slepení disků třecí spojky.**

Před zahájením práce s novým strojem nebo po dlouhé době, po kterou stroj byl mimo provoz, například po zimním období, je nutné třecí spojku tzv. provětrat.

SPOJKA WALTERSCHEID

Obr. 6-2 Při „provětrávání“ spojky postupujte takto:

1. Utáhněte šest matic **A** na přírubě. Pružiny **B** jsou stlačeny a nepůsobí silou na spojkové disky **C**. Spojka se volně otáčí.
2. **Nechejte spojku otáčet po dobu cca 30 sekund**, aby došlo k uvolnění nečistot, povrchové vrstvy a zbytků koroze z disků.
3. **Opět povolte matice A** tak, aby byly vyrovnány se závity šroubů.

Obr. 6-3 (Neplatí pro FCT 1100 Mk II) Krouticí moment třecí spojky je nastavitelný. Třecí spojka má čtyři různé stupně nastavení. Nastavení lze změnit otáčením seřizovacího kroužku a výběrem ze dvou různých poloh skříň spojky.

1. Seřizovací kroužek má **minimální** a **maximální** polohu.
2. Skříň spojky má dvě sady drážek v různé výšce. Do těchto drážek lze přestavovat seřizovací kroužek (poz. **1** a **2**).

Seřizování lze provádět pouze po utažení 6 matic **A** (Obr. 6-2). Po seřízení matice opět povolte po konec závitů na šroubech.

SPOJKA BY-PY

Obr. 6-4 Rozeberte spojku a vyčistěte ji od možné rzi. Zkontrolujte lamely spojky **A**, zda nejsou opotřebované a jestliže je to nutné, vyměňte je. Vyčistěte a promažte volnoběžku **B**. Sestavte a namontujte spojku zpět, postupujte podle návodu dodaného s kardanem.

Vnější kovový pás **C** indikuje správné utažení pružin. Utahujte šrouby **D** tak dlouho, dokud se může kovový pás **C** ohýbat (max. 0.5 mm).

Nastavení kroutícího momentu není správné, jestliže je kovový pás příliš utažený nebo deformovaný přílišným utažením šroubů.

Spojka chránící před přetížením musí být na stroji namontovaná vždy.

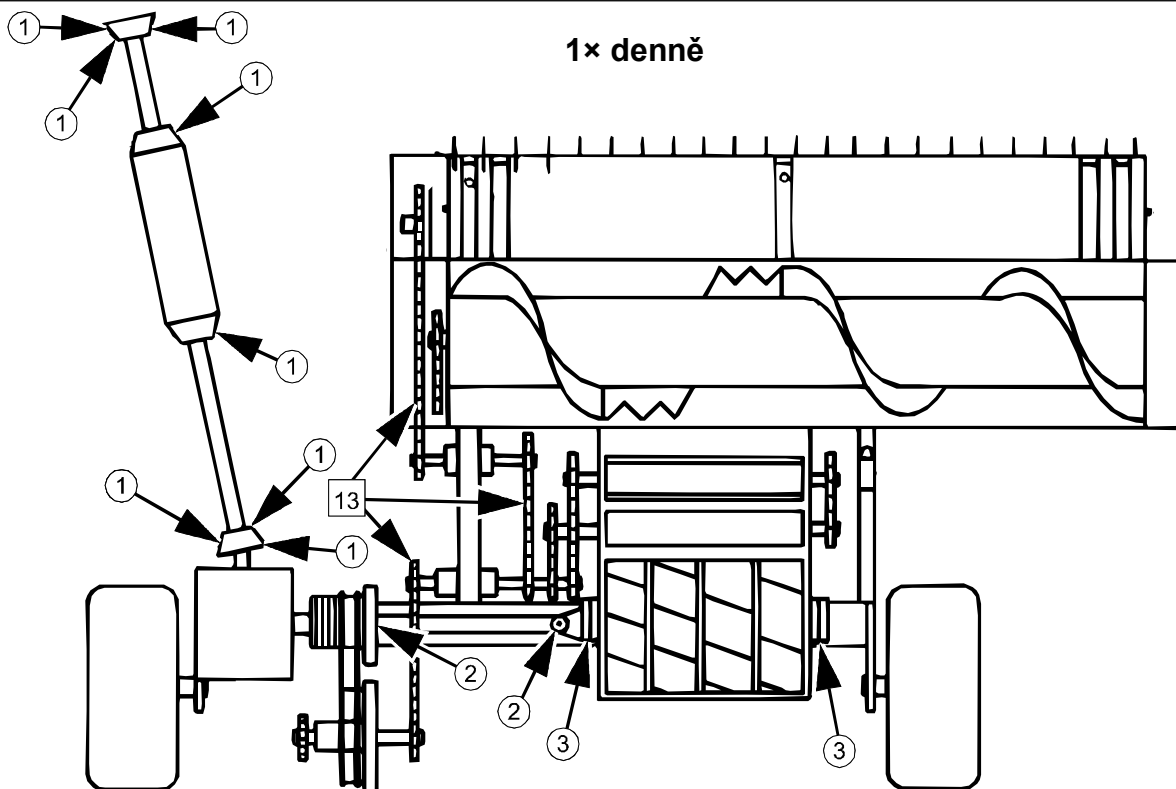
SPOJKA NA ŠNEKU

Obr. 6-5 Rozeberte spojku a vyčistěte ji od možné rzi. Zkontrolujte lamely spojky **A**, zda nejsou opotřebované a jestliže je to nutné, vyměňte je. Znovu sestavte a namontujte spojku. Utáhněte šrouby **B** normálním utahovacím momentem – příruba **C** zajišťuje správné stlačení pružin **D** a tak správné nastavení točivého momentu.

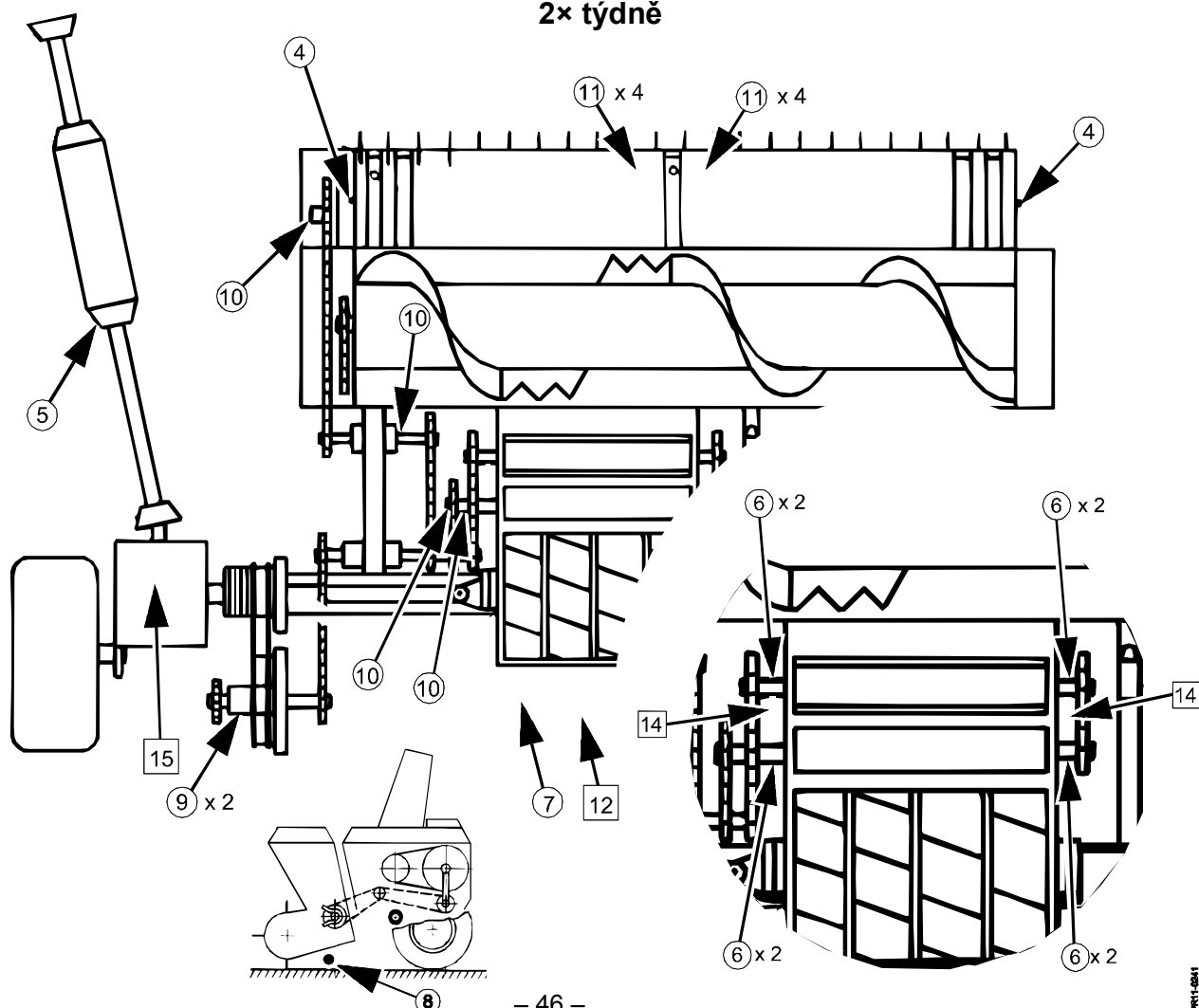


VÝSTRAHA: Při přetížení se spojka rychle opotřebovává, prokluzuje a hřeje se. Nadměrným zahříváním dochází k poškození lamel. Pokud spojku zablokujete nebo jiným způsobem vyřadíte z činnosti, záruka výrobce pozbývá platnosti.

1× denně



2× týdně



7. MAZÁNÍ

Jednou denně:

a) tukem:

- | | | |
|---|---|--------|
| 1 | Křížové klouby hnací hřídele v tažné tyči | 6/8 ks |
| 2 | Kardan rotoru | 2 ks |
| 3 | Ložiska rotoru | 1 ks |

b) olejem:

- 13 Řetězy (řádký olej/olej na řetězové pily)

Dvakrát týdně:

a) tukem:

- | | | |
|----|--|--------|
| 4 | Ložiska sběrače | 2 ks |
| 5 | Volnoběžka | 1 ks |
| 6 | Vkládací válce | 8 ks |
| 7 | Brousící zařízení | 1 ks |
| 8 | Opěrná kolečka | 2/3 ks |
| 9 | Domečka ložisek s reverzním zařízením | 2 ks |
| 10 | Spojky | 4 ks |
| 11 | Ložiska – platí pouze pro sběrač 2,5 m | 8 ks |

b) olejem:

- 12 Ovládání brousícího zařízení olejem proti korozi
14 Čepy horních vkládacích válců řádkým olejem

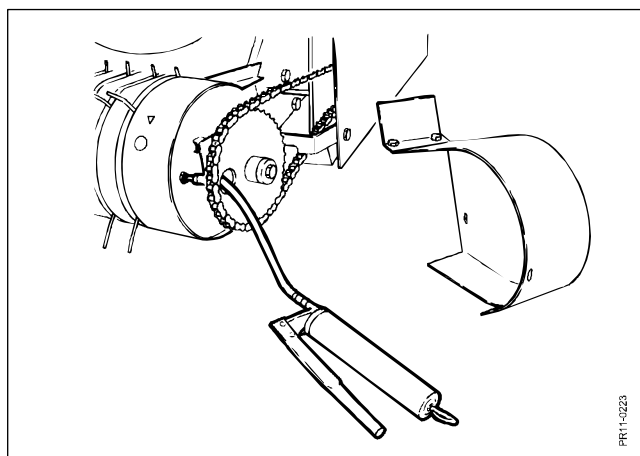
15 Úhlová převodovka:

Výměna oleje: Po prvních 10 hodinách práce a pak 1× ročně

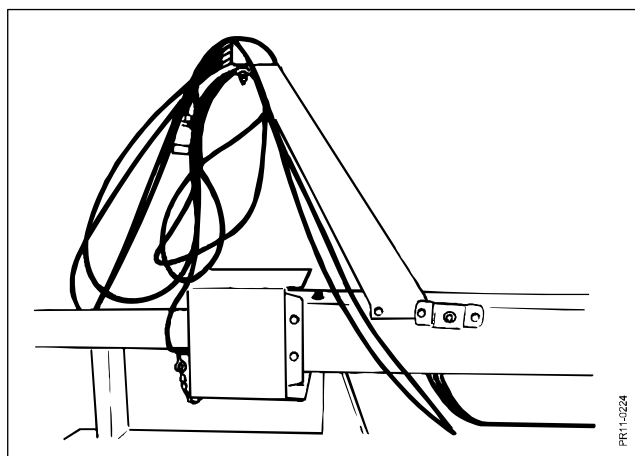
Používejte olej kvality EP SAE 90 GL4/GL5

Množství oleje:

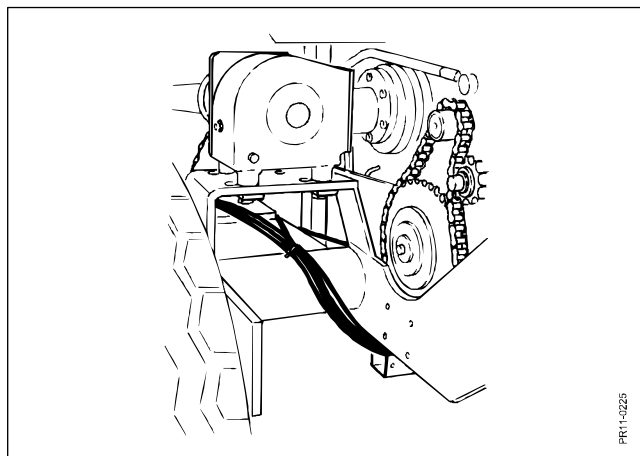
	540 1/min.	1000 1/min.
FCT 900	2,5 l	3,0 l
FCT 1000 Mk II	–	4,5 l



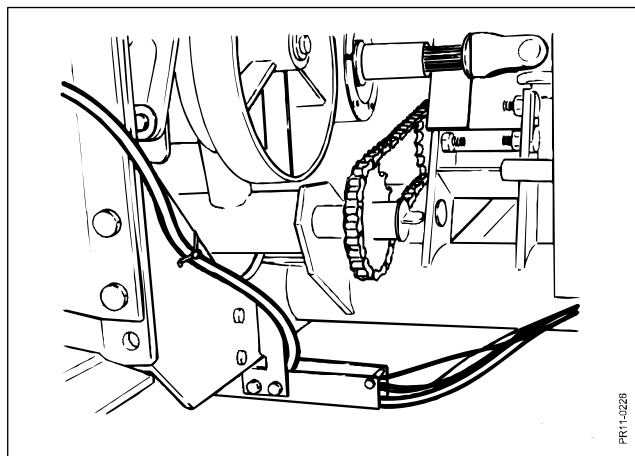
Obr. 7-1



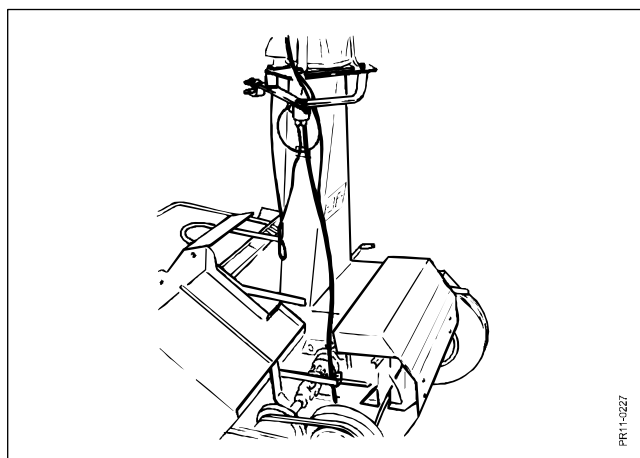
Obr. 7-2



Obr. 7-3



Obr. 7-4



Obr. 7-5

MAZÁNÍ SBĚRAČE

Obr. 7-1 Sběrač mažte tukem mazacím lisem na levé straně otvorem v řetězovém kole.

VEDENÍ KABELÁŽE

Obr. 7-2 + Obr. 7-3 + Obr. 7-4 + Obr. 7-5

8. USKLADNĚNÍ (ZIMNÍ USKLADNĚNÍ)

Hned po skončení sezóny nakonzervujte stroj pro jeho uložení přes zimu. Nejprve stroj důkladně očistěte. Prach a nečistoty absorbují vlhkost, která zvyšuje korodování kovových částí.



POZOR: Při čištění vysokotlakou vodou buďte opatrní, nikdy nesměřujte proud vody přímo na ložiska. Okamžitě po umytí namažte všechna mazací místa, abyste z ložisek vytlačili případnou vodu.



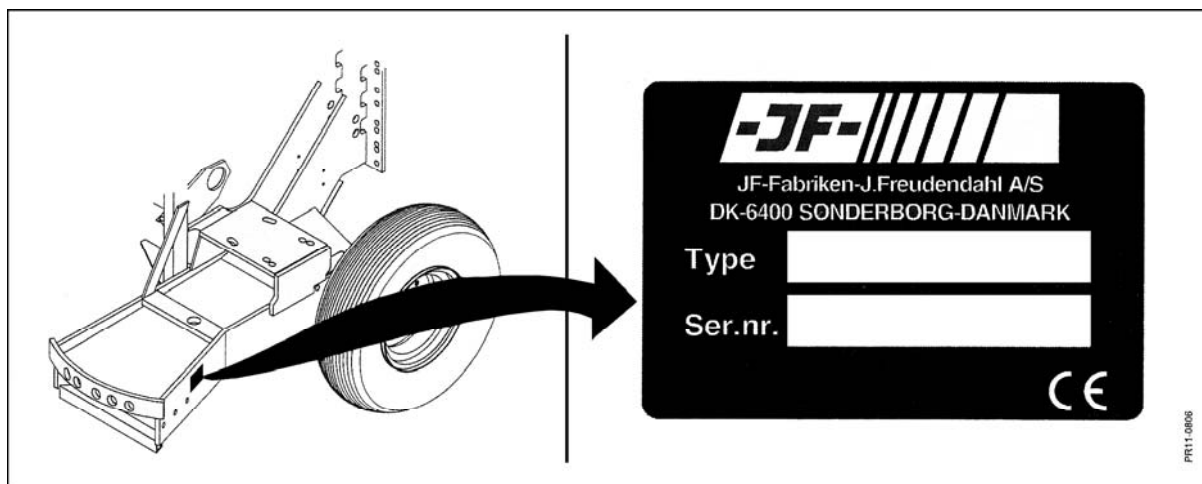
DŮLEŽITÉ: Ihned po očištění stroje důkladně promažte všechna mazací místa.

Při přípravě stroje na zimní skladování dodržujte níže uvedené pokyny:

- Zkontrolujte opotřebení a závady na stroji – poznamenejte si součástky, které budete potřebovat pro další sezónu a včas si je objednejte
- Demontujte hnací kloubové hřídele, očistěte je a namažte. Nezapomeňte namazat profilové trubky. Hnací kloubové hřídele uchovávejte na suchém místě.
- Naneste na stroj tenkou vrstvu ochranného oleje s protikorozními účinky. To je zvlášť důležité u součástí, které jsou používáním ohlazeny.
- Vyměňte olej v hydraulickém systému a v úhlové převodovce
- Uskladněte stroj ve větraném suchém skladišti strojů
- Podepřete stroj, abyste odlehčili pneumatikám.

9. OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Pokud objednáváte náhradní díly, uveďte, prosíme, typ stroje, sériové číslo a rok výroby. Tyto informace jsou vyraženy na štítku stroje. Žádáme Vás, abyste si tyto informace co nejdříve zapsali na první stranu Vašeho katalogu náhradních dílů, který je dodáván spolu se strojem a tak měli tyto informace po ruce, když objednáváte náhradní díly. Při objednávání náhradních dílů uvádějte typ a výrobní číslo stroje.



10. LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI

Když je stroj příliš opotřebovaný, musí být vyřazený a sešrotovaný náležitým způsobem.

Dodržujte tyto pokyny:

- Stroj **nesmí** být odstaven ve volné přírodě. Olej z převodovek, hydraulického systému a žací lišty musíte vypustit a náležitým způsobem zlikvidovat – předat firmě, která se zabývá zneškodňováním nebezpečných látek.
- Rozmontujte stroj a oddělte součásti, které lze recyklovat, například hnací kloubové hřídele, hadice hydraulické soustavy a další součásti.
- Použitelné součásti předejte do autorizovaného recyklačního centra. Velké součásti stroje přepravte na autorizované šrotoviště (sběrné suroviny).

11. TECHNICKÁ DATA

Technická data			FCT 900	FCT 1100 MK II
Šířka sběrače, Standard			1,8 m	2,1 m
Šířka sběrače, extra			-	2,5 m
Pracovní záběr žací lišty			2,4 m / 6 disků	2,4 m / 6 disků
Kukuřičný adaptér			2řádkový	2řádkový
Traktor, min.			50-90 kW (68-122 PS)	70-150 kW (95-200 PS)
Výkonnost			25-60 t/h	35-90 t/h
Šířka řezacího bubnu			0,72 m	0,90 m
Počet nožů			24	30
Wolframované nože			Extra	Standard
Brousící zařízení			Brousek s rychlým nastavením	
Broušení reverzací			Standard	
Teoretická délka řezanky, Standard			7, 15, 30 mm	
Teoretická délka řezanky, extra			4, 9, 12 mm	
Otáčky rotoru			1600 1/min.	
Wolframované protiostrí, otočné			Standard	
Počet vkladacích válců			4	
Vkládací válce s dopředným a zpětným chodem, elektricky ovládané			Standard	
Kola, Standard			14 × 16/10	
Elektrické dálkové ovládání			Natáčení komína, reverzace	
Hydraulické ovládání			Zvedání svěrače, závěs přívěsu	
Hmotnost se sběračem			1 840 kg.	2 130 kg.
Hmotnost s žací lištou			2 050 kg.	-
Maximální délka			3,7 m	
Maximální šířka se sběračem			2,8 m.	3,27 m.
Maximální výška			3,8 m.	
Převodovka pro 1000 1/min			Standard	
Převodovka pro 540 1/min			Extra	-
Širokouhlá kloubová hřídel			Standard	
Otáčení komína			Standard	
Ocelová kolečka sběrače			Standard	
Gumová opěrná kolečka sběrače			Extra	
Hlučnost v kabině traktoru	S připojeným strojem	Zavřená okna	74,7 dB (A)	
		Otevřená okna	87,0 dB (A)	
	S odpojeným strojem	Zavřená okna	74,6 dB (A)	
		Otevřená okna	71,1 dB (A)	

12. ZÁRUKA

Dodavatel poskytuje záruku svým zákazníkům a dealerům za následujících podmínek:

Záruka se vztahuje na vady materiálu a na výrobní vady. Tato záruka je platná po dobu 12 měsíců od data prodeje.

Záruka se nevztahuje na následující případy:

1. Stroj byl používán pro jiné účely než předepisuje návod k obsluze
2. Nesprávné použití stroje
3. Poškození zapříčiněné zvenku, např. bleskem nebo padajícími předměty
4. Nedostatečná údržba
5. Poškození při transportu
6. Zásah do konstrukce stroje bez písemného souhlasu výrobce
7. Oprava stroje provedená neautorizovanou osobou
8. Použití neoriginálních náhradních dílů

Dodavatel nenese zodpovědnost za případnou ztrátu výdělku nebo jiné škody vlastníka stroje nebo třetí strany. Není rovněž zodpovědný za náhrady mzdy spojené s výměnou náhradních dílů.

Dodavatel není zodpovědný za následující náklady:

1. Běžná údržba, tzn. náklady na olej, mazací tuk a nastavení stroje
2. Transport stroje do a z dílny
3. Cestovní náklady dealera (prodejce) nebo náklady na dopravu k zákazníkovi a od něho.

Záruka se nevztahuje na díly vystavené běžnému opotřebení, pokud nebyla prokázána vina výrobce. Za díly vystavené běžnému opotřebení se považují: ochranné plachty, nože, zavěšení nožů, protiostrčí, splazy, ochrana proti kamenům, díly mačkače, pneumatiky, hadice, hnací hřídele, spojky, klínové řemeny, řetězy, radličky, prsty shrnovače a zvedače a rozdrůžovací tyče rozmetadel.

Kromě toho uživatel musí respektovat následující pravidla:

1. Záruka je platná pouze v případě, byl-li stroj předán zákazníkovi na základě předávacího protokolu a zákazníkovi byly předány instrukce a návody k použití stroje
2. Záruku nelze přenášet na další osoby bez písemného svolení výrobce

Záruku nelze uznat, jestliže stroj po vzniku závady nebyl odstaven a závada neprodleně nahlášena importérovi, případně jím autorizované osobě.

Edition: I Ausgabe:
Edition: I Udgave:
01